Biblioteca Centrală Regională Hunedoara-Deva

Proletari din toate ţările, uniţi-vă !

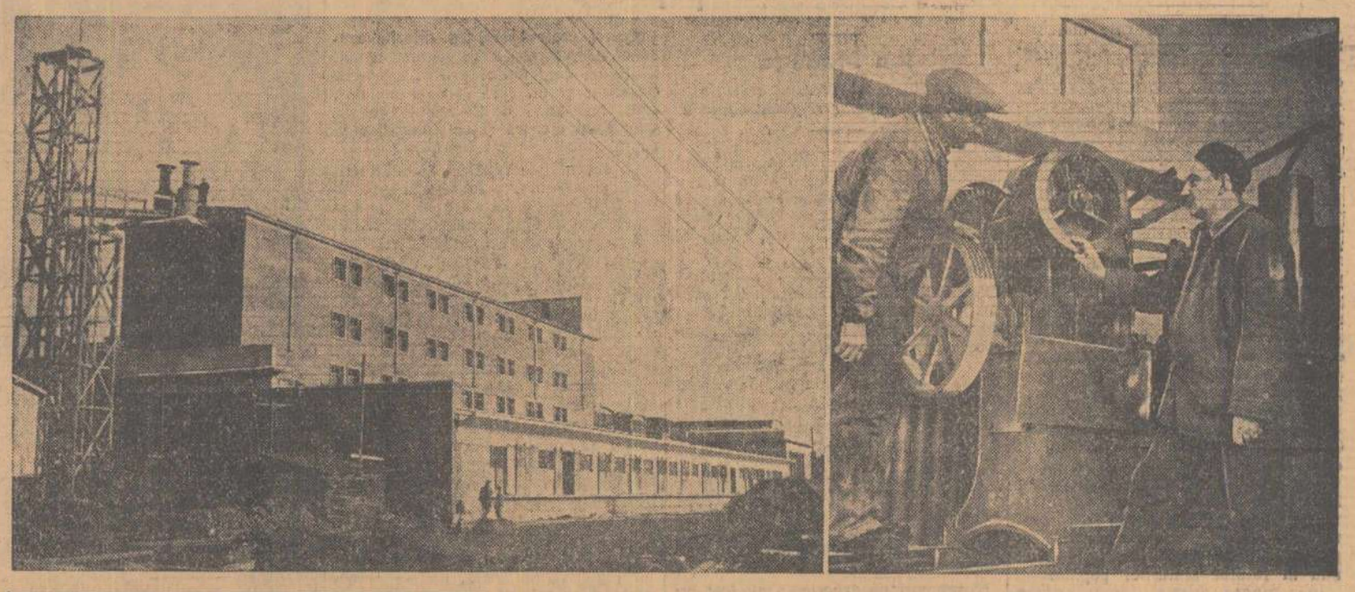
Romînia liberă

ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÎNĂ

Anul XII Nr. 3474 | 4 pagini — 20 bani | Miercuri 7 decembrie 1955

Apropierea Congresului partidului, imbold spre noi realizări

NOUA FABRICĂ DE FAIANŢĂ DIN SIGHIŞOARA



La marginea Sighişoarei constructorii au înălţat o nouă întreprindere modernă. Este fabrica de articole de larg consum din faianţă. Noua fabrică va putea satisface într-o însemnată măsură cerinţele de articole de menaj din faianţă. Utilajul fabricii, executat în parte în ţară, va asigura un procent ridicat de mecanizare a procesului tehnologic.

In aceste zile de întrecere avîntată, constructorii şi muncitorii dau bătălia ca în următoarele luni fabrica să poată intra în funcţiune.

In primul clişeu: *O vedere a halei principale a fabricii de faianţă.*

In al doilea clişeu: *Pe adresa fabricii de faianţă a sosit un nou utilaj. Este maşina de amestecat, realizată de uzinele „Progresul" din Brăila. Inginerul şef Vladimir Fodoreanu discută cu şeful de echipă Aurel Sbîrcea despre amplasarea noii maşini.* Foto: NICU VASILE

Să îmbunătăţim munca în sectorul alimentaţiei publice

Cofetăria, restaurantul, bufetul, reprezintă în viaţa orăşeanului un lucru important. Numeroşi oameni ai muncii fie locuitori ai oraşelor respective, fie flotanţi, iau masa în unităţile alimentaţiei publice, fac cumpărături la cofetării. La fel ca şi în alte domenii de activitate şi în cel al alimentaţiei publice au fost făcute serioase progrese în anii cincinalului. Restaurantele, cofetăriile şi bufetele au aspect plăcut, produse de bună calitate, adăugînd însemnate servicii populaţiei atît în Capitală, în marile oraşe, cît şi în centrele muncitoreşti din toate colţurile ţării.

La Petroşani şi Hunedoara, la Bicaz şi în oraşul Baia Mare, în centrul Capitalei ca şi la periferii, alimentaţia publică a deschis nenumărate noi unităţi. Noile genuri de unităţi cum ar fi bufetele express, restaurantele dietetice, berăriile, ca şi faptul că de curînd a fost introdus în unele restaurante şi cofetării sistemul deservirii consumatorului la domiciliu, au fost bine primite de populaţie.

Numărul unităţilor de alimentaţie publică la sfîrşitul celui de al treilea trimestru al anului 1955, reprezintă o creştere de 115 la sută faţă de reţeaua existentă la începutul anului 1952. Această creştere este completată de preocuparea pentru organizarea unei cît mai bune deserviri a consumatorilor. Abundenţa de produse provenite din sectorul industriei alimentare a dat posibilitatea lucrătorilor din alimentaţia publică să îmbunătăţească produsele din punct de vedere calitativ şi să îmbogăţească varietatea sortimentelor.

Cu toate progresele vădite obţinute în domeniul alimentaţiei publice, progrese care pot fi constatate cu uşurinţă de oricine păşeşte pragul unităţilor respective, mai sînt însă o serie de lipsuri serioase în acest domeniu, lipsuri cărora trebuie să li se pună neîntîrziat capăt. Mai sînt din păcate înrădăcinate în mentalitatea şi procedeele unor ospătari, apucături nejuste, cum ar fi încărcarea notei de plată, solicitarea de bacşiş, atitudini necuviincioase şi arogante faţă de consumatori. Mai sînt restaurante şi bufete în care unii lucrători îşi creează venituri ilegale pe spinarea consumatorilor, nerespectînd cantităţile legale ale porţiilor de mîncare. Asemenea apucături sînt incompatibile cu desfăşurarea unui comerţ socialist civilizat; ele trebuie combătute cu asprime de organele de control şi de însăşi lucrătorii din domeniul alimentaţiei publice.

Consumatorii pot şi ei de asemenea să contribuie la lichidarea unor asemenea procedee, creînd, cu ajutorul lucrătorilor cinstiţi din alimentaţia publică, un curent de opinie publică îndreptat împotriva celor ce încalcă regulele comerţului socialist.

Comitetele executive ale sfaturilor populare, conducătoare ale economiei locale şi deci ale comerţului local, poartă răspunderea şi pentru buna desfăşurare a activităţii unităţilor din alimentaţia publică. Ele au datoria să organizeze un temeinic control al activităţii unităţilor alimentaţiei publice, să antreneze în această acţiune pe membrii comisiilor permanente de aprovizionare şi comerţ, şi în general deputaţii, comisiile de femei, să colaboreze cu echipele de control obştesc şi să activizeze inspectorii comerciali de stat. Este intolerabilă tendinţa unor comitete executive de a subaprecia importanţa sectorului alimentaţiei publice, subapreciere care s-a manifestat de pildă, în regiunea Bacău prin trimiterea la muncile agricole a şefului serviciului de alimentaţie publică din cadrul secţiei comerciale regionale. Tot atît de condamnabile sînt şi atitudinile de nepăsare faţă de problema alimentaţiei publice, ca cea manifestată bunăoară de comitetul executiv al sfatului popular regional Hunedoara ori de comitetul executiv al sfatului popular raional Petroşani, care deşi au avut posibilităţi (printre altele, rezerve 3 vagoane sticlărie) nu au rezolvat problema utilajelor, tacîmurilor şi veselei unităţilor de alimentaţie publică din Petroşani, lucru care a avut ca urmare lipsa în unele unităţi de aci a halbelor.

Fondurile însemnate de investiţii acordate de statul nostru pentru îmbunătăţirea deservirii populaţiei prin alimentaţia publică, recolta bogată, şi în general belşugul de produse alimentare, dau posibilitate comitetelor executive ale sfaturilor populare să ridice neîncetat nivelul muncii ce se desfăşoară în restaurante, bufete şi cofetării. Este de datoria organelor locale ale puterii de stat ca, prin secţiile comerciale, să gospodărească cît mai chibzuit aceste posibilităţi şi mijloace, să facă din unităţile alimentaţiei publice adevărate unităţi ale comerţului socialist.

Trusturile de alimentaţie publică, conduse îndeaproape de comitetele executive ale sfaturilor populare, au datoria să vegheze la curăţenia localurilor şi a locurilor de preparare a mîncărurilor şi dulciurilor, la amenajarea acestor localuri, la păstrarea în bune condiţii a alimentelor, la înzestrarea cu tot utilajul, vesela şi tacîmurile necesare desfăşurării unei deserviri civilizate. Este obligatoriu ca o atenţie deosebită să fie acordată educării lucrătorilor din alimentaţia publică, consumatorii trebuind să găsească în aceştia oameni care-şi înţeleg pe deplin datoria.

In munca de educare un sprijin efectiv îl poate da controlul permanent, al maselor, semnalarea promptă celor în drept, a oricărui abuz.

In cinstea celui de al II-lea Congres al Partidului Muncitoresc Romîn, în perioada în care eforturile colective a sute şi sute de mii de oameni au ca rezultat obţinerea unor succese deosebit de importante în întrecerea socialistă, este de datoria lucrătorilor din sectorul alimentaţiei publice să fie la înălţimea acestei sarcini, să depună toate eforturile pentru a-şi îmbunătăţi munca.

A doua fabrică mare de amidon din ţară

TG. MUREŞ. — La întreprinderea „Amilemn" din Sînsimion se efectuează lucrări importante de mărire a capacităţii de producţie. Zidari, dulgheri, betonişti, montori de la Întreprinderea 807 construcţii din Gheorghieni lucrează intens pentru a da în folosinţă pînă la 23 decembrie importante obiective. In prezent ei finisează construcţia centralei termo-electrice, a rezervorului de apă, a separatoarelor centrifugale.

Noile construcţii ale fabricii „Amilemn" vor fi date spre experimentare în cinstea celui de al II-lea Congres al P.M.R.

In urma acestor lucrări, fabrica „Amilemn" din Regiunea Autonomă Maghiară va deveni a doua mare fabrică de amidon din ţară.

(Agerpres)

Reducerea de preţuri — stimulent în lupta pentru sporirea producţiei

Pentru a doua oară în acest an

Noua reducere de preţuri a unor mărfuri de larg consum — a 2-a din acest an — a produs o mare bucurie în rîndul muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor şi funcţionarilor fabricii de porţelan din Cluj.

Această reducere a putut fi realizată în urma dezvoltării continue a economiei noastre naţionale, a sporirii producţiei şi productivităţii muncii. Noi, producătorii de articole de porţelan, ne-am dat o părticică de contribuţie la această realizare: ne-am îndeplinit sarcinile din planul cincinal încă la 20 ianuarie 1955. In cadrul întreprinderii noastre, în cursul acestui an s-au introdus o serie de măsuri tehnico-organizatorice şi s-au aplicat un număr de inovaţii care au dus la realizarea de economii de peste 1.000.000 lei. Prin utilizarea deşeurilor de pastă şi a porţelanului ars o singură dată, s-au economisit la confecţionarea articolelor tehnice peste 300.000 lei. De asemenea prin reducerea timpului de uscare a blocurilor necesare cuptoarelor de tip sticlă, de la 60 la 30 zile, productivitatea muncii a crescut simţitor.

Insufleţiţi de prevederile noii Hotărîri a Consiliului de Miniştri al R.P.R. cu privire la reducerea preţurilor cu amănuntul ale unor mărfuri de larg consum, colectivul nostru de muncă, îşi va intensifica şi mai mult eforturile pentru a obţine noi succese în muncă. Acest lucru va duce la creşterea continuă a producţiei, la realizarea de însemnate economii.

EUGEN POP
inginer şef la fabrica „Porţelanul" din Cluj

Încă 10.000 m. p. ţesături peste plan

BACĂU (de la corespondentul nostru). — Textilistele de la fabrica de postavuri „Proletarul" din Bacău şi-au luat angajamentul să întîmpine cel de al II-lea Congres al partidului, producînd 20.000 m.p. ţesături peste plan. In ziua de 29 noiembrie acest angajament a fost îndeplinit

Răspunzînd sarcinilor trasate de Hotărîrea Consiliului de Miniştri al R.P.R. cu privire la reducerea preţurilor cu amănuntul ale unor mărfuri de larg consum, colectivul fabricii „Proletarul" a hotărît să-şi sporească angajamentul în cinstea celui de al II-lea Congres al partidului, cu încă 10.000 m.p. ţesături.

Pentru îndeplinirea acestui nou angajament, candidata de partid, Anton Rodica, de la preparaţia ţesătoriei, în cadrul mitingului care a avut loc cu prilejul apariţiei Hotărîrii din 3 decembrie a guvernului, s-a angajat să-şi depăşească sarcinile de plan cu 25 la sută.

O dovadă grăitoare a grijii faţă de om

Noua reducere de preţuri dovedeşte încă odată grija partidului şi a statului nostru democrat-popular pentru om, pentru satisfacerea nevoilor sale mereu crescînde. Reducerea preţurilor cu amănuntul la o serie de produse industriale este rezultatul activităţii creatoare a oamenilor muncii din ţara noastră, care sub conducerea partidului au reuşit să îndeplinească primul nostru plan cincinal pe ansamblul producţiei industriale înainte de termen.

Ca urmare a reducerii preţurilor cu amănuntul, a unor produse de larg consum salariul meu real creşte şi mai mult. Acum am posibilitatea să-mi procur din cei peste 1.800 lei pe care-i voi cîştiga în cursul acestei luni, mai multe produse industriale decît puteam cumpăra înainte de apariţia recentei Hotărîri. Dar pentru ca nivelul de trai să se îmbunătăţească permanent este nevoie ca fiecare muncitor să lupte cu mai multă însufleţire pentru îndeplinirea tuturor sarcinilor de plan.

Pentru a întări prin fapte această Hotărîre a guvernului, mă angajez de a da în fiecare schimb cîte o şarjă rapidă.

AUREL STANCIU
prim topitor la combinatul siderurgic „Gh. Gheorghiu-Dej"-Hunedoara

A început turnarea betonului la barajul hidrocentralei de la Bicaz

BICAZ. — Constructorii barajului au început acum cîteva zile turnarea primilor metri cubi de beton la malul sting. Cu tot timpul rece care a ajuns pînă la minus 10—12 grade, muncitorii au turnat prima lamelă de 108 m.c. şi au început lucrul la cea de a 2-a lamelă la care s-au turnat pînă la 3 decembrie 28 m.c. de beton.

Odată cu turnarea primilor metri cubi de beton ai viitorului baraj, care va stăvili apele repezi ale Bistriţei, constructorii fac şi reglajul fabricii de beton, astfel că în primăvara anului 1956 se va putea trece din plin la turnarea betonului în baraj. (Agerpres)

Se împart veniturile în gospodăriile colective

PITEŞTI (de la corespondentul nostru). — Anul acesta colectiviştii din comuna Voiceşti, raionul Drăgăşani, au obţinut recolte mari: peste 1.600 kg. grîu la ha. (aproape dublu faţă de producţia comunei), 3.500 kg. porumb la ha, etc.

La împărţirea veniturilor a revenit pentru fiecare zi-muncă cîte 3,50 kg. grîu, 5 kg. porumb, 0,800 kg. orz, 2,500 kg. varză, în total peste 15 kg. produse pentru fiecare zi-muncă. Colectiviştii I. Rotaru, Constantin Zaharia, Ion T. Săraru, care au efectuat peste 500 zile-muncă, au primit peste 7.000 kg. produse.

Zilele acestea s-au împărţit veniturile şi la gospodăria agricolă colectivă din comuna Streţeşti. Colectiviştii au primit pentru fiecare zi muncă cîte 4 kg. porumb, 3,300 kg. grîu, 0,360 kg. orz, 0,140 kg. fasole şi alte produse.

Fapta eroică a petrolistului Istrate Balica

CRAIOVA (de la corespondentul nostru). — Într-una din zilele trecute, pe la miezul nopţii, din cauza îngheţului şi a detenţei gazelor, conducta de la una din sondele de gaze din Oltenia a plesnit la o sudură, la o distanţă de numai 10 m. de sondă. Zgomotul produs a alarmat pe petrolistul Istrate Balica, ce se găsea la o altă sondă, la o depărtare de peste 2 km. Alergînd într-un suflet la faţa locului, el şi-a dat seama că gazele ce înaintau spre focul rămas nestins din faţa cazanelor bateriei, prezentau pericolul de a produce o explozie care ar fi scos din funcţie pentru o bună bucată de vreme, atît sonda de gaze cît şi celelalte sonde în producţie.

Neprecupeţindu-şi viaţa, el s-a aruncat asupra focului din faţa cazanelor, stingîndu-l cu propriul lui trup, apoi, ocolind jetul de gaze ce înainta cu repeziciune spre baterie, s-a apropiat de sondă, închizînd-o. Datorită curajului ajutorului de brigadier, cîteva ore mai tîrziu, conducta a putut fi reparată, asigurîndu-se în felul acesta buna funcţionare a sondelor.

Sectorul produselor finite din lemn şi-a îndeplinit planul anual

Lucrînd cu abnegaţie pentru a întîmpina cu cinste cel de al 2-lea Congres al P.M.R., muncitorii şi tehnicienii din sectorul produselor finite din lemn au reuşit să îndeplinească planul producţiei globale pe anul 1955 în 10 luni şi 20 de zile.

In perioada 1 ianuarie—31 octombrie, muncitorii din acest sector au pus la dispoziţia oamenilor muncii cu 11.540 mai multe garnituri de dormitoare şi camere-studio, cu 4.000 mai multe garnituri de bucătărie şi cu peste 38.000 mai multe scaune curbate decît în perioada corespunzătoare a anului trecut. Datorită măsurilor tehnico-organizatorice aplicate în cursul acestui an şi folosirii întregii capacităţi de producţie a maşinilor şi utilajelor, indicele productivităţii muncii pe sector a crescut în primele 10 luni ale acestui an cu 17,5 la sută faţă de perioada corespunzătoare a anului trecut.

La îndeplinirea planului înainte de termen o contribuţie importantă au adus-o muncitorii întreprinderilor: „Măgura Codlei"-Oraşul Stalin, „Simo Geza"- Tg.-Mureş, „Butoiul"-Bucureşti, „Placajul" şi „Fabrica de chibrituri" din Capitală. (Agerpres)

O nouă gospodărie colectivă

GALAŢI (de la corespondentul nostru). — In comuna Tudor Vladimirescu din raionul Lieşti, a luat de curînd fiinţă o gospodărie agricolă colectivă. Cele 16 familii, vor lucra în comun peste 50 ha. teren arabil.

In prima adunare generală, în care s-a ales consiliul de conducere, colectiviştii au hotărît ca gospodăria lor să poarte denumirea „Al II-lea Congres al partidului".

Tineri crescuţi de partid ŞEFUL BRIGĂZII A 18-A

E vorba de unul dintre cei mai tineri brigadieri de la S.M.T.-Hagieni din raionul Feteşti. In dimineaţa cînd începe istoria noastră — să tot fie de atunci aproape doi ani — flăcăul acesta s-a pomenit chemat val-vîrtej la directorul Ilie Cernica.

— Aseară conducerea a hotărît să-ţi încredinţeze brigada a 18-a, începu acesta. De asta te-am şi chemat. Faci ce faci şi pleci numaidecît acolo...

— A 18-a?... Muşat crezu că nu auzise bine. Cea mai slabă!...

— Da, nu-i strălucită. Ca membru de partid am însă toată nădejdea că tu, utemist, ai să faci din a 18-a o brigadă bună. Aşa dar ne-am înţeles!...

★

Bătea un vînt rece. Se pregătea de ploaie. Toate astea îl amărau pe Vasile Muşat care, în drum spre brigadă, îşi simţea sufletul nespus de greu. „Voi fi eu în stare să dovedesc acolo unde n-au izbutit atîţia?"...

Între timp, la „a 18-a", evenimentele îşi urmau cursul lor obişnuit.

Cînd Vasile Muşat ajunse însfîrşit la destinaţie, toţi tractoriştii stăteau la taifas. Ion Gogoaşă, un băietan roşcovan cu favoriţi lungi, povestea nu ştiu ce anecdotă, iar ceilalţi, Mocănescu, Istudor, Budu, ascultau şi făceau haz. Nimeni nu se uita că tractoarele... Pe Muşat îl păli sîngele-n obraz:

— Halal de tine frăţioare, — i se adresă el lui Gogoaşă. Sporoväieşti, sporoväieşti, iar vremea... Cel apostrofat sări ca ars.

— Ce te bagi, vorbi el arţăgos. Cine eşti tu?

— Brigadierul vostru cel nou.

— Brigadier! Măi, măi! fluieră Gogoaşă a pagubă. Dar Vasile nu-l luă în seamă.

— Băieţi, — se adresă el celorlalţi — suiţi-vă pe tractoare şi daţi-i drumul la cîmp. Ce naiba! Ca la un semn, şi Mocănescu, şi Istudor, şi Budu fură pe KD-uri. O clipă mai tîrziu se depărtau unul cîte unul spre orizontul albastru.

★

Cîteva zile trecură sub semnul unui armistiţiu tacit. Într-o dimineaţă însă, furtuna izbucni din nou. Trecînd la revizia de dimineaţă pe lîngă tractorul lui Gogoaşă, Muşat băgă de seamă că sub luciul aparent al maşinii acestuia se încuibase murdăria.

— Pe cine vrei să înşeli tu frăţioare? Ai?

— In primul rînd că nu caut să înşel şi în al doilea nu te priveşte. Maşina o am eu în primire.

— O ai tu, adevărat, dar de ea răspundem amîndoi. Pînă n-o faci lună nu te las să pleci nicăieri.

— S-o crezi tu, — făcu Gogoaşă. Şi sălţîndu-se iute pe tractor, apăsă demonstrativ pe accelerator şi o porni numaidecît. Ceilalţi tractorişti ridicară surprinşi capetele. Vasile Muşat rămase uluit. Cîteva clipe nu se auzi nici un murmur. Deodată însă răsună aproape de tot un glas cunoscut.

— Cum văd, te dai bătut, Vasile se întoarse şi dădu cu ochii de Ilie Cernica. Venit mai demult, şi neobservat de nimeni, auzise totul.

— Gogoaşă, măi Gogoaşă, întoarce-te imediat! — strigă el. Nu după mult, toţi tractoriştii se strînseră sus în vagonul dormitor. Cernica îl privi fix pe Gogoaşă.

— Te ţii de năzbîţii băieţele, — vorbi. Află că brigadierul a fost foarte îngăduitor cu tine.

— N-aveţi nicio grijă, mi-am înţeles această greşeală — spuse calm Muşat. Pentru neglijenţă şi indisciplină îi vom obliga pe tovarăşul Gogoaşă să predea pentru o săptămînă tractorul său unui practicant. Dacă în acest timp se va purta bine vom vedea noi cum vom proceda.

— Foarte bine! aprobă Cernica, mulţumit de noua întorsătură a lucrurilor. Ii lăsă pe tractorişti, se sui în şaretă şi o porni spre altă brigadă. Gogoaşă se uita în pămînt. Ceilalţi oameni îl priveau posomorîţi.

— Bine ţi-a făcut — vorbi deodată Mocănescu. Să te-nveţi minte. De altfel noi, eu şi cu Istudor, voiam să-ţi spunem mai demult tovarăşe Muşat că ne-am plictisit să tot auzim că a 18-a-i aşa, ba că a 18-a-i pe dincolo...

★

După un an, tot aşa la începutul primăverii, în staţiune se ţinu o adunare. Urma să se discute chemarea adresată de Eroul Muncii Socialiste, Vasile Voichiţa, tuturor tractoriştilor din ţară, de a da cu fiecare tractor KD-35 cîte o mie de hantri anual. La tribună se perindară fruntaşii staţiunii, brigadierul Budu, brigadierul Clemenco. Deodată se ridică şi Vasile Muşat. „Noi, cei de la a 18-a — spuse el — vom da mai mult de o mie fiecare". In sală se iscară murmure. Toţi întoarseră capul către Muşat. Unul mai de lîngă uşă puse mîna la gură şi se porni pe chicotit. „Mai mult de o m'e!... cei de la a 18-a!... Hî hî hî!..." Muşat se întoarse mînios. Înainte însă ca el să spună un cuvînt vorbi Ilie Cernica. „Nu văd ce motive au unii să rîdă, — începu el. Aflaţi că în ultimul timp brigada a 18-a s-a schimbat mult în bine. Sînt sigur, absolut sigur, că oamenii aceştia se vor ţine de cuvînt".

Cînd totul se termină, tractoriştii fă' cură cerc în jurul brigadierului lor.

— Le-a spus-o, — zise Muşat. Lasă-le arătăm noi. Nu, băieţi? „Băieţii" erau bineînţeles de aceeaşi părere. Numai Gogoaşă se ţinea deoparte. Vasile Muşat îl privi şi el se simţi încurcat.

— Să mergem la vagon, — propuse. In vagon oamenii luară loc pe paturi. Gogoaşă deschise un cufăr şi scoase un sul de carton. Îl desfăcu, apoi îi chemă pe oameni mai aproape.

— Aici e un fel de schemă a graficului orar. M-am gîndit că n-ar fi rău dacă am încerca şi noi... Muşat cercetă hîrtia.

— Ai un cap, o adevărată comoară, — spuse el. Nu ne vom mulţumi însă numai cu încercatul...

★

Era o zi mohorîtă de noiembrie. Tractoriştii plecaseră disdedimineaţă la ogoare. Numai Vasile Muşat rămăsese la vagonul dormitor. Stătea lîngă receptorul aparatului de radio-emisie şi emoţionat căuta să prindă legătura cu staţiunea. Ziua aceea era o zi neobişnuită. Tot anul mînaseră tractoriştii de la a 18-a maşinile şi pe ogoarele Săvenilor, şi pe cele ale Platoneştilor. Şi iată că în acea zi îşi atinseseră ţinta. În josul celor cinci coloane de numere reprezentînd munca celor cinci tractoriştii din brigadă, înflorise cifra 5.053 hantri. Legătura cu staţiunea fu stabilită. Muşat dictă cu glas tremurat. O clipă nu se mai auzi nimic. Apoi, în vagon răsună vocea emoţionată a dispecerului. „Sînteţi cei dintîi de la care primim asemenea veste, spuse. Tovarăşul Cernica vă transmite salutul lui de comunist". Muşat lăsă domol receptorul în furcă. Îi veni în minte să împărtăşească tuturor oamenilor vestea cea bună. Se îmbrăcă şi o porni grăbit peste cîmp. În minte îi răsuna mereu: „Sîntem primii, sîntem primii!".

I. PAVELESCU

IN ANII CINCINALULUI

5 1950 — 1955

In 1938, în Romînia existau în total 4 facultăţi agricole, dintre care 3 agronomice şi una de medicină veterinară. Tot atîtea erau şi în 1944.

Cum nevoile de cadre de tehnicieni şi specialişti în agricultură sînt mari, în anii democraţiei populare s-a trecut la reorganizarea, sau mai corect zis, la crearea unei reţele de învăţămînt agricol, capabile să asigure cadre de tehnicieni şi specialişti pentru îndrumarea competentă a celor ce muncesc pe ogoare. Acum, avem în ţară 17 facultăţi agricole de diferite specialităţi.

Bineînţeles că odată cu dezvoltarea reţelei de învăţămînt superior, a crescut de la un an la altul şi numărul absolvenţilor. Spre a ne da seama de progresele realizate în ultimii ani în privinţa creării cadrelor de ingineri e deajuns să comparăm două cifre. Din 1944 pînă în 1950, reţeaua de învăţămînt superior a dat ţării 2108 ingineri agricoli. In anii cincinalului (1951-1955) numărul inginerilor agricoli formaţi în învăţămîntul nostru superior este de 5962.

La această cifră ar mai trebui adăugate mărturiile miilor de ţărani muncitori care aplicînd îndrumările agronomilor şi zootehnicienilor obţin în cultura plantelor şi creşterea animalelor realizări ce altădată păreau cu neputinţă de înfăptuit.

Paralel cu învăţămîntul superior, s-a dezvoltat învăţămîntul mediu tehnic şi învăţămîntul agricol profesional. Faţă de anul 1950, numărul absolvenţilor şcolilor medii tehnice agricole a crescut de la 1911 la 4.290, iar al absolvenţilor şcolilor profesionale a crescut de la 7.050 la 9.994.

Probleme ale sfaturilor populare

Generalizarea experienţei pozitive — mijloc de îmbunătăţire a activităţii sfaturilor populare

Ion Moangă

preşedintele comitetului executiv al sfatului popular regional Craiova

Experienţa arată că cele mai frumoase succese în conducerea construcţiei economiei şi culturii locale le obţin acele sfaturi populare care atrag zi de zi la înfăptuirea sarcinilor ce le revin deputaţii, comisiile permanente, un larg activ de oameni ai muncii, care folosesc cu pricepere şi curaj toate formele variate ale muncii organizatorice de masă, care contribuie la întărirea legăturilor cu populaţia, la atragerea oamenilor muncii la activitatea sfaturilor populare.

În activitatea practică a organelor locale ale puterii de stat, a deputaţilor şi a maselor de oameni ai muncii se naşte iniţiativa preţioasă îndreptată spre mai buna folosire a rezervelor economiei locale, spre satisfacerea mai deplină a cerinţelor culturale şi gospodăreşti ale celor ce muncesc. Înfăptuind conducerea economiei şi culturii locale, sfaturile populare din regiunea Craiova şi comitetele lor executive au căpătat o experienţă bogată în rezolvarea sarcinilor practice, îmbogăţesc formele şi metodele muncii organizatorice. Problema care stă în faţa noastră este de a generaliza această experienţă pozitivă, de a face din ea un bun al tuturor sfaturilor populare.

În regiunea noastră, drept urmare a folosirii unor metode bune de muncă, s-au obţinut succese însemnate. În raionul Cujmir, bunăoară, comitetul executiv raional a dat toată atenţia folosirii formelor organizatorice şi politice de masă, precum şi propunerilor izvorîte de jos. Astfel, în comuna Punghina, satul Recea, la propunerea ţăranilor munciori de a se asana un teren pe care stagna apa, comisia permanentă agricolă raională a făcut un studiu, pe baza căruia a prezentat propuneri concrete comitetului executiv. Acesta şi le-a însuşit, luînd măsuri de a ajuta ţăranii muncitori din acest sat. Datorită acestui sprijin, s-a reuşit să se sape un canal pe o lungime de 350 m., redîndu-se agriculturii 50 ha. teren arabil.

Tot atît de rodnică a fost şi activitatea depusă de unele comisii permanente ale sfaturilor populare comunale. Comisia permanentă de gospodărie comunală din comuna Dăbuleni, raionul Gura Jiului, de pildă, a studiat posibilităţile locale de îmbunătăţire a circulaţiei pe drumurile publice. Cu acest prilej au fost descoperite în comună două cariere de piatră din care au fost extraşi peste 3.000 m.c. pietriş ce a fost folosit la pietruirea drumurilor şi la construcţia căminului cultural din comună.

Pentru extinderea iniţiativei pornite în această comună, comitetul executiv al sfatului popular regional, prin secţia organizatorică şi instructorii săi, a organizat un schimb de experienţă la care au participat şefii secţiilor de drumuri de la raioane, picherii şi cantonierii. În urma acestui schimb de experienţă, au fost descoperite noi cariere de piatră în comunele: Măceşu de Jos, Gighera, Sadova şi altele, lucru ce a făcut ca în întreg raionul Gura Jiului drumurile să fie mai bine întreţinute, circulaţia făcîndu-se în bune condiţiuni.

În vederea generalizării metodelor bune folosite în munca unor sfaturi populare şi a unor comisii permanente, comitetul executiv al sfatului popular regional, pe baza planului său de muncă, a organizat schimburi de experienţă asemănătoare şi în raioanele Băileşti, Tr. Severin, Caracal, Tg. Jiu şi altele.

În organizarea acestor schimburi de experienţă, un rol important au avut secţia organizatorică a comitetului executiv şi instructorii săi. Aceasta deoarece secţia organizatorică şi instructorii au sarcina de a perfecţiona metodele muncii sfaturilor populare. Secţia organizatorică are ca principală sarcina stringerea în mod sistematic a celor mai bune exemple de activitate pozitivă a sfaturilor populare. Prin natura muncii lor, instructorii sînt în primul rînd organizatori. Dezvăluind lipsurile, ei trebuie să ajute la închidarea lor, să arate sfaturilor populare raionale şi comunale cum pot munci mai bine.

Schimburi de experienţă au fost organizate şi în vederea generalizării şi extinderii metodelor bune de muncă folosite de către unele comitete executive ale sfaturilor populare comunale. Astfel, sub îndrumarea comitetului regional de partid, comitetul executiv al sfatului popular regional a organizat — prin secţia organizatorică şi instructorii săi — schimburi de experienţă în comunele Bîrza, raionul Segarcea şi Amărăştii de Jos, raionul Caracal, la care au participat preşedinţii sfaturilor populare comunale, aparatul secţiilor organizatorice, responsabilele comisiilor de femei de la raioane.

Pe baza experienţei căpătate, în majoritatea comunelor regiunii noastre s-a desfăşurat şi se desfăşoară o muncă susţinută pentru punerea în practică a metodelor folosite în aceste comune pentru o mai bună gospodărire a comunelor. În comuna Salcia, din raionul Cujmir, bunăoară, în sesiunea ce s-a ţinut în luna septembrie a. c., s-a discutat problema autoimpunerii. În această comună din anul 1952 se votase construcţia unei şcoli, dar pînă la acea dată nu se făcuse nimic. Preşedintele comitetului executiv, tov. Ion Barză, a informat cu acest prilej sesiunea despre rezultatele obţinute în comuna Bîrza, raionul Segarcea. Aceasta a dat posibilitate deputaţilor să vină cu o serie de propuneri, pe baza cărora sesiunea a însărcinat comitetul executiv să înceapă imediat lucrările.

Cu acest prilej atît deputaţii cît şi comitetul de cetăţeni au primit sarcini concrete.

Şi în munca în rîndurile femeilor au fost obţinute o serie de rezultate pozitive. În comuna Pociovaliştea, bunăoară în urma muncii politice desfăşurate de femei, numărul membrilor în întovărăşirea agricolă a crescut de la 39 la 74 familii, creîndu-se totodată şi o nouă întovărăşire agricolă. La cererea femeilor a fost organizat un cerc de preparat conserve. Datorită acestui fapt în întreaga comună, femeile au preparat peste 15.000 kg. diferite conserve. De asemenea, în comună a luat fiinţă un cerc model pentru creşterea păsărilor şi un curs „şcoala mamei", unde un număr de 25 mame învaţă cum să-şi crească şi să-şi îngrijească copiii.

În scopul generalizării şi extinderii metodelor de muncă folosite în comuna Pociovaliştea, precum şi în Obîrşia Veche din raionul Corabia, din iniţiativa şi cu sprijinul comitetului regional de partid, a fost organizat un schimb de experienţă la care au participat comisiile de femei de la regiune şi raioane, precum şi responsabilele comisiilor de femei din comunele şi satele regiunii noastre. În urma acestor schimburi de experienţă munca în rîndul femeilor a fost îmbunătăţită în multe comune.

Dacă acestea sînt unele dintre succesele obţinute de sfaturile populare din regiunea Craiova pe linia dezvoltării şi generalizării experienţei pozitive, nu putem trece cu vederea peste lipsurile ce se mai manifestă încă în activitatea multora din ele.

Comitetul executiv al sfatului popular regional, bunăoară, nu s-a preocupat de rezolvarea unor propuneri bune, făcute de anumite comisii permanente ale sfatului popular regional, prin care se putea aduce o însemnată contribuţie la buna gospodărire a satelor şi oraşelor din regiunea Craiova.

Astfel, comisia permanentă zoo-veterinară, în urma studiilor făcute, a propus crearea unei crescătorii de porci în comuna Măceşul de Jos, unde sînt condiţii dintre cele mai prielnice pentru creşterea şi îngrăşarea lor. Totuşi, nici pînă acum această propunere nu a fost luată în discuţie de comitetul executiv.

Neţinînd cont de propunerile şi iniţiativele venite de jos, subapreciind importanţa generalizării experienţei pozitive în folosirea posibilităţilor locale, comitetele executive ale sfaturilor populare din raionul Calafat au obţinut rezultate cu totul nesatisfăcătoare în executarea lucrărilor din autoimpunere. Astfel, din cele 10 lucrări votate pentru anul acesta, a fost terminată doar una singură în întreg raionul.

De asemenea sînt unele raioane ca: Băileşti, Corabia, Plenişa, în care drumurile sînt proaste. Deşi în aceste raioane există posibilitatea de a se descoperi cariere de pietriş pentru repararea acestora, comitetele executive ale sfaturilor populare din aceste raioane nu s-au străduit să-şi însuşească şi să generalizeze experienţa pozitivă obţinută în această direcţie în raionul Gura Jiului.

Aşa cum am arătat, în regiunea Craiova au fost obţinute unele succese importante în răspîndirea şi generalizarea experienţei pozitive. Perfecţionîndu-şi neîncetat metodele de muncă, generalizînd metodele bune de lucru, sprijinindu-se pe mase, sfaturile populare din regiunea noastră vor putea întîmpina cel de al doilea Congres al partidului cu noi succese în toate ramurile construcţiei economiei şi culturii locale.

Încălţăminte de bună calitate

La fabrica „Ianoş Herbak" din Cluj, întrecerea socialistă în cinstea celui de al doilea Congres al partidului se desfăşoară cu intensitate.

În clişeu: Tînăra fruntaşă în producţia Ana Milchis din secţia de cusut feţe lux, depăşeşte zilnic norma cu 135 la sută şi procentul de calitate cu 98 la sută.

Foto: Agerpres.

Ne scriu cititorii

Din viaţa satelor

● *A trecut mai bine de un an de cînd 82 de familii de ţărani muncitori din Merei au păşit pe un drum nou întemeind întovărăşirea agricolă „Viaţa nouă". Prin munca lor întovărăşiţii au dovedit ţăranilor cu gospodării individuale avantajele lucrării în comun a pămîntului. Dacă la grîu de pildă, ei au obţinut cu 300 kg. mai mult la hectar faţă de sectorul individual, la porumb diferenţa de recoltă a fost şi mai mare. De pe cele 15 ha. cultivate cu porumb, întovărăşirea a scos o producţie medie de 22 saci boabe la pogon, în timp ce ţăranii individuali au căpătat doar 14-16 saci boabe la pogon.*

Aceste rezultate au constituit un îndemn pentru mulţi ţărani muncitori. De curînd 14 noi familii au făcut cereri de înscriere în întovărăşire. (PAUL DUŢA).

● *Pe lîngă cele două întovărăşiri agricole care au luat fiinţă în luna octombrie în raionul Suceava, zilele trecute a mai fost inaugurată o nouă întovărăşire. În prezent, în raion există 21 întovărăşiri agricole care numără 795 familii şi cuprind o suprafaţă de 598 ha.* (ION AIRINEI).

● *Munca pe care o depune comisia de femei din comuna Bordeni, raionul Cîmpina, se oglindeşte într-o seamă de frumoase înfăptuiri. Sprijinită de Maria Belciug, Maria Georgescu, Sofia Plopeanu, Alexandrina Dascălu şi multe alte femei din comună, responsabila comisiei, Elena Nuţa, a iniţiat şi a dus la bun sfîrşit multe acţiuni gospodăreşti. Numai în două zile, un lac a fost asanat, devenind astfel bun pentru adăpatul vitelor. Dezgropînd o conductă veche, părăsită, de 200 m. lungime, femeile au îngropat-o apoi pe una din ulîţele comunei, fapt care a servit la introducerea apei potabile. Cu fondurile strînse prin valorificarea gogoşilor de mătase, obţinute de un colectiv de femei, s-au procurat materialele necesare electrificării şcolii din comună.* (MARIA CONSTANTINESCU).

CRONICA MUZICALĂ

Concertele unor muzicieni de peste hotare

Violonistul Petar Tochkov
Dirijorul George Singer

În cadrul schimburilor artistice şi culturale tot mai active cu străinătatea violonistul Petar Tochkov de la Belgrad şi dirijorul George Singer din Israel au întreprins turnee de concerte în R.P.R.

În timp ce dirijorul George Georgescu, artist al poporului din R.P.R., se află, împreună cu Ion Voicu, artist emerit al R.P.R., în Republica Populară Federativă Iugoslavia, pentru o serie de concerte, violonistul Petar Tochkov de la Belgrad, laureat al marelui premiu al guvernului iugoslav pentru ştiinţă şi artă, este oaspetele nostru.

Prim violonist al orchestrei operei din Belgrad, profesor la Academia de muzică şi laureat al Concursurilor internaţionale de vioară de la Londra (1939) şi Praga (1947), Petar Tochkov s-a distins printr-o bogată activitate concertistică atît în patria sa cît şi în străinătate, în Republica Cehoslovacă, la Paris, Viena şi în Israel. La recitalul dat în sala Dalles, acompaniat de pianistul Ion Filionescu, violonistul a prezentat un program eşalonat de la Tartini şi Brahms, la Bartok, Szymanovski şi Debussy.

S-a bucurat de o unanimă preţuire faptul că violonistul a interpretat pe de o parte „Dansurile româneşti" de Bartok — fără îndoială o atenţie faţă de muzica noastră — iar pe de altă parte ne-a prezentat în primă audiţie, una din realizările muzicii iugoslave: „Rapsodia croată" de Fran Lhotke.

Muzica populară croată se distinge prin melodiile şi ritmurile ei de joc deosebit de vii, de pregnante şi cărora — să nu uităm — însuşi Haydn le-a acordat un loc de seamă în unele lucrări ale sale. În Rapsodia compozitorului Lhotke am aflat închegate într-o formă unitară cîntece ce aduceau cu doina noastră, precum şi teme de joc sprinţar, simcopat — totul închegat într-o armonie pe alocuri îndrăzneaţă şi plăcută. Lucrarea a fost prezentată de violonistul Tochkov şi pianistul Ion Filionescu cu multă viaţă şi căldură.

Alte frumoase piese de concert, ca „Dryade şi Pan" din Suita „Mituri" de Szymanovski, „Pe vapor" de Debussy (realizată cu înţelegere pentru caracteru-i de poetică barcarolă), „Trilul diavolului" de Tartini, sonata în re minor de Brahms, precum şi „Dansul piticilor" de Bazzini, ne-au arătat preocupările atît de diverse şi munca neobosită a lui Petar Tochkov.

Prezenţa acestui distins reprezentant al artei interpretative iugoslave în mijlocul nostru a fost salutată cu multă prietenie de către iubitorii de muzică şi sperăm că ea va fi urmată de vizita şi a altor artişti iugoslavi.

*

George Singer a absolvit conservatorul la Praga, fiind distins cu premiul I pentru pian. Tot acolo a studiat şi dirijatul cu profesorul Alexander Zemlinsky. Calităţile sale de şef de orchestră l-au promovat pe rînd dirijor la opera din Praga, la opera din Hamburg (unde vreme de patru ani a fost asistentul lui Karl Böhm) şi mai tîrziu, în 1939, director muzical al Operei din Israel. În prezent, este dirijorul orchestrei Filarmonice şi prim dirijor al orchestrei Radiodifuziunii israeliene. George Singer a desfăşurat o însemnată activitate dirijorală atît în patria sa cît şi în străinătate, în Italia, Franţa, Anglia, Austria, Elveţia şi Republica Populară Federativă Iugoslavia.

Conducînd orchestra noastră simfonică Radio, dirijorul a prezentat una din simfoniile londoneze ale lui Haydn (a 93-a, în re major). Lucrarea, deşi scrisă de Haydn la o vîrstă înaintată, este plină de prospeţime şi tinereţe. Singer a redat cu claritate, melodica fluidă a simfoniei, cît şi ritmica-i pregnanţă (marcată cu multă precizie în menuet). El a cizelat cu măestrie detaliile execuţiei, integrîndu-le cu un remarcabil simţ al arhitectonicei simfonice, într-o construcţie solidă, bine echilibrată, în acelaşi timp de o mare fineţe. Este de relevat stilul mozartian păstrat simfoniei şi care este propriu lucrărilor lui Haydn din perioada mai tîrzie.

În simfonia a cincea „Din lumea nouă" de Dvorak, s-a putut uşor constata, de asemenea, grija dirijorului pentru nuanţe şi pentru detalii, subordonate însă realizării mari, pe alocuri monumentală, a lucrării. Dvorak, care excelează în coloritul orchestral de mare forţă expresivă, şi-a aflat în Singer tălmăcitorul profund şi subţil al dramaturgiei sale simfonice. În deosebi patosul cîntecelor ceho **dumki** (îînguini) a căror amintire îl stăpîneau puternic pe compozitorul aflat departe de patria sa, cît şi lirismul cîntecelor scrise în spiritul folclorului negru, au fost redate cu o ascuţită sensibilitate.

George Singer a condus tot concertul din memorie — de unde o mare degajare în mişcări. El urmăreşte de aproape desfăşurarea discursului muzical pe care îl mimează cu vervă şi plasticitate, uneori cu o gestică poate exagerată, în stare să comunice însă explicit intenţiile sale atît orchestrei cît şi celor ce îl urmăresc din sală.

Programul concertului a mai cuprins Rapsodia I-a de Marţian Negrea, căreia dirijorul i-a redat cu succes caracterul ei specific romînesc; în deosebi finalul a fost înfăţişat cu multă poezie.

În programul concertului a figurat şi o primă audiţie: şase fragmente din Suita israeliană de Alexander Uriel Boscovich. Folosind intonaţii specifice muzicii ebraice şi uneori unele motive de dansuri populare din Yemen, compozitorul a făurit o lucrare cu pronunţat colorit oriental, evocatoare a vieţii şi peisajului israelian. Este de remarcat atît caracterul savuros al armoniei cît şi economia mijloacelor orchestrale, rezumate uneori la cîteva instrumente (coarde, harpă, ţambal, clopoţei, triangluşi flaut) cu care realizează minunat sonorităţile unor instrumente populare specifice.

Stimulată de bagheta dirijorului Singer, orchestra Radio a cîntat cu multă grijă, cu o sonoritate de ansamblu frumos rotunjită şi cu discreţie.

J. V. PANDELESCU

Ţesătură cauciucată din mătase

Întreprinderea de industrie locală „Victoria" din Capitală a introdus un nou produs: ţesătură cauciucată din mătase pentru confecţionarea mantalelor de ploaie.

Acest lucru a fost posibil în urma creării în întreprindere a unui dispozitiv special, cu ajutorul căruia se pot cauciuca ţesăturile fine. Ţesăturile din mătase cauciucată pentru confecţionarea mantalelor de ploaie sînt vopsite în diferite nuanţe, uni sau ecosezuri.

NOTE

E şi... nu e

Comitetele executive ale sfaturilor populare — regional Suceava şi orăşenesc Botoşani — prin administraţia pieţelor, au luat hotărîrea să amenajeze o nouă piaţă în acest oraş.

Cîteva zeci de mii de lei s-au investit în executarea planşeelor asfaltate şi în alte lucrări necesare amenajării noii pieţe care ar fi putut satisface în măsură însemnată cerinţele consumatorilor. S-au adus cîntare şi greutăţi, s-a montat o gheretă, s-au confecţionat 16 mese. Cei ce locuiesc pe Calea Naţională, Bd. Mihail Eminescu, strada Gării, etc. au avut, fireşte de ce să se bucure. În jelul acesta s-a tradus în fapt o veche dorinţă a cetăţenilor de pe locurile respective. Din păcate însă, bucuria oamenilor nu le-a durat mult. Numeroşi cumpărători au început să vină în noua piaţă, dar din păcate se întorceau aşa cum au venit pentru că nu găseau nimic acolo. Secţia comercială a sfatului popular al raionului Botoşani, comitetul executiv şi administraţia pieţelor oraşului nu dat dovadă de o insuficientă preocupare pentru buna funcţionare şi aprovizionare a noii pieţe cu tot felul de produse şi în primul rînd cu cele agro-alimentare. Astfel că iniţiativa — lăudabilă şi gospodărească — a început să fie dată uitării.

Nici producătorii nu vin aci, nici O.C.L. Aprozar, cooperativa „Filimon Sîrbu" etc. nu s-au îngrijit să ia măsuri în scopul desfacerii mărfurilor necesare locuitorilor din cartier.

Au trecut aproape trei luni şi noua piaţă situată într-un cartier muncitoresc a fost desfiinţată. Recent au fost ridicate ghereta şi o mare parte din mese, a fost distrusă o bucată de gard. Cu drept cuvînt se întreabă astăzi cetăţenii din această parte a oraşului de ce s-a mai investit o sumă de bani pentru o piaţă care din vina organelor respective s-a născut moartă?

Nu e timp de mirare

Nimic nu este mai plăcut decît să te adăpostezi vara în sala de aşteptare a gării Bocşa Română. Nici sub ramurile înfrunzite ale pomilor nu eşti atît de bine ferit de razele fierbinţi ale soarelui de iulie, ca în această sală. Aşa se explică şi marea afluenţă de călători care folosesc în timpul verii sala de aşteptare atît de răcoroasă.

Toamna şi mai ales iarna, se întîmplă însă contrariul. Sala de aşteptare devine tot mai puţin frecventată. Lipsa unui însemnat număr de fîgle face ca acoperişul su nu fie o pavăză contra ploii, iar coşurile stricate nu permit de multă vreme să se facă focul în sobă. Călătorii preferă atunci să aştepte trenurile pe peron, chiar dacă plouă sau ninge.

Reparaţiile ce trebuie executate în această gară cad în sarcina S.E.F. Caransebeş. Aceasta urma să propună spre aprobare efectuarea lucrării la serviciul I.C.C. din cadrul Direcţiei regionale a Căilor Ferate Timişoara.

Serviciul I.C.C. cunoaşte bine situaţia, dar în loc să intervină, se miră de ce nu s-a propus executarea reparaţiilor. Dacă tovarăşii de la I.C.C. s-ar deplasa pînă la Caransebeş s-ar mira însă mai puţin.

Cazul gării Bocşa Română nu este unic. În sala de aşteptare din gara oraşului Caransebeş, aflată la o distanţă de numai 100 metri de S.E.F., se cere pasagerilor să păşească cu mare atenţie. Altfel, ei riscă să calce în una din spărturile făcute în podea şi să cadă.

Este deci cazul ca Direcţia regională să aştepte mai puţin şi să treacă la fapte.

In Capitală se vor amenaja trei „orăşele ale copiilor"

Pentru pomul de iarnă în oraşul Bucureşti vor fi amenajate prin grija sfatului popular al Capitalei, trei „Orăşele ale copiilor".

În piaţa 28 Martie unde se va amenaja unul dintre aceste oraşele, copiilor li se vor oferi nenumărate surprize. „Orăşelul" va fi înconjurat cu un gărduleţ cu panouri pe care vor fi pictate diferite scene din basme iar la intrare se va găsi un pavilion în formă de floare. Chioşcurile cu dulciuri şi jucării vor avea cele mai diverse forme: o casă din cuburi, o cutie de chibrituri, o ulcică de lut, o minge, etc.; scena pentru spectacolele teatrului de marionete „Ţăndărică" şi ecranul de proiecţii cinematografice vor avea forma unui aparat de radio.

Deosebit de interesant va fi şi orăşelul copiilor din piaţa Gării de Nord. Toate pavilioanele, inclusiv estrada pentru spectacole, vor reprezenta o garnitură de tren ieşind dintr-un tunel; Moş Gerilă va apărea în chip de şef de gară.

Cel de al 3-lea orăşel al copiilor va fi amenajat în piaţa Palatului Republicii. Aici copiii vor putea întîlni eroi preferaţi ai basmelor citite de ei: Scufiţa roşie, Harap alb, Setilă, etc. Moş Gerilă va avea o înălţime de 12 m. iar pavilioanele vor fi construite în formă de copaci şi case de munte. În interiorul orăşelului va circula un trenuleţ tras de un elefant.

Steagul partidului — steagul nostru comun de luptă

Imre Robotos

„Poezia noastră, poezia popoarelor sovietice, — a spus delegatul scriitorilor georgieni, G. Leonidze, la cel de al doilea Congres al scriitorilor sovietici — nu este un covor multicolor, cum le place unora să spună cîteodată, ci un steag comun de luptă". Şi într-adevăr, Congresul a oglindit în mod clar că întreaga creaţie literară a popoarelor sovietice este un tot unitar. Patruzeci şi cinci de naţiuni sovietice au fost reprezentate la Congres prin scriitorii lor. Ei au subliniat că această dezvoltare a literaturii sovietice a avut loc, nu în condiţiile unei izolări naţionale prin cultivarea în seră a unor forme specific naţionale, ci în condiţiile unei legături indestructibile cu literatura rusă.

Pregătirile în vederea Congresului al 2-lea al Partidului Muncitoresc Romîn ne oferă un prilej bine venit pentru a examina roadele minunate ale politicii marxist-leniniste a partidului nostru în domeniul dezvoltării creaţiei literare puse în slujba poporului. Uniţi într-un front ideologic comun, scriitori romîni, maghiari, germani, idiş, sîrbi, etc. contribuie deopotrivă prin operele lor, la marea operă a construirii culturii socialiste în ţara noastră. În marea varietate a formelor naţionale se exprimă aceeaşi voinţă de a sluji poporul muncitor. De aici izvorăsc marea forţă morală, patriotismul, spiritul internaţionalist al literaturii noastre noi, în care, alături de literatura romînă, păşesc creaţiile naţionale în formă, socialiste în conţinut, ale literaturii tuturor minorităţilor naţionale.

În orînduirea democrat-populară există o legătură strînsă între creaţia artistică şi munca de zi cu zi a poporului muncitor, între străduinţele scriitorilor şi năzuinţele întregului popor muncitor. Acest aspect al vieţii noastre noi este atît de semnificativ, atît de atrăgător, încît merită să-l examinăm mai de aproape. Dacă înainte de eliberare, cultura noastră — şi în cadrul ei literatura noastră — a avut cu totul alt caracter, dacă atunci chiar şi literatura de aceiaşi limbă era ruptă în două, acum opere literare de diferite limbi se contopesc în cultura unitară a poporului muncitor.

Marele Lenin arăta încă înainte de Marea Revoluţie din Octombrie: „Există două naţiuni în sînul fiecărei naţiuni contemporane... Există două culturi naţionale în sînul fiecărei culturi naţionale". Şi a dezvăluit şi cauzele acestui fenomen: „În sînul fiecărei culturi naţionale se găsesc elemente, fie şi nedezvoltate, de cultură democratică şi socialistă, fiindcă în sînul fiecărei naţiuni există mase de muncitori şi exploataţi ale căror condiţii de viaţă creează în mod inevitabil ideologia democratică şi socialistă. Dar în sînul fiecărei naţiuni există şi o cultură burgheză... şi, ceea ce trebuie să remarcăm, nu numai sub formă de „elemente", ci sub formă de cultură dominantă. De aceea „cultura naţională" în genere este cultura moşierilor, a popilor, a burgheziei..."

Rîndurile de mai sus cuprind un adevăr profund. Fiecare literă este confirmată de experienţa amară a anilor de robie. Aşa s-au petrecut lucrurile la noi, aşa se petrec azi peste tot, în lumea capitalistă. Limba naţională comună nu poate arunca un pod peste prăpastia dintre ideologia burgheză şi cea proletară. O asemenea posibilitate nu există

Odinioară şi cultura romînească a fost despărţită în două culturi — cultura burgheză şi cultura democratică — deoarece deosebirile dintre condiţiile de trai ale oamenilor muncii şi ale exploatatorilor au dat naştere în mod inevitabil unor ideologii şi culturi profund diferite. Acelaşi fenomen a fost caracteristic şi pentru literatura maghiară din Romînia.

În lumea noastră nouă însă, dezvoltarea literaturii este determinată de alte fenomene sociale. În orînduirea noastră se creează posibilităţi pentru crearea unei comunităţi ideologice indestructibile între literatura romînă şi literaturile tuturor minorităţilor naţionale. Acest lucru este necesar şi firesc deoarece cultura dominantă a orînduirii noastre este cultura socialistă, populară, străbătută de ideea prieteniei, a fraţiei, a internaţionalismului proletar. Politica consecvent marxist-leninistă a partidului nostru, datorită căreia a fost realizată deplina egalitate în drepturi între poporul romîn şi minorităţile naţionale, a constituit temelia trainică pe care s-au putut înălţa stîlpii puternici ai prieteniei şi încrederii.

Dar noua cultură populară, unitară — nu se naşte şi nu se dezvoltă în afara conflictelor de clasă. Nu mireasma de trandafir, ci lupta duce la formarea şi maturizarea acestei culturi şi anume lupta împotriva vechilor prejudecăţi, împotriva curentelor literare care deformează realitatea, lupta pentru însuşirea metodei realismului socialist, lupta pentru oglindirea tot mai veridică şi deci mai partinică a realităţii. Este sarcina noastră comună să dezvoltăm această operă, s-o îmbogăţim, să o desăvîrşim.

Această luptă comună este continuarea unei tradiţii mai vechi. Încă în vremurile regimului burghezo-moşieresc au luptat în acelaşi front Alexandru Sahia şi Gaál Gábor, A. Toma şi Salamon Ernö. Opera lor era pusă de atunci în slujba luptei pentru victoria cauzei celor mulţi, ajuta la răspîndirea ideologiei socialiste care prin lupta partidului cuprindea mase din ce în ce mai largi.

Cultura nouă, populară, unitară, este o urmare firească a tradiţiilor asupriţilor şi exploataţilor romîni şi maghiari din patria noastră, tradiţii care s-au cimentat în luptele împotriva asupritorilor de-a lungul veacurilor. Unitatea culturii noastre noi oglindeşte aceste vechi tradiţii de luptă care se înşiruie de-a lungul veacurilor, de la Doja şi pînă în zilele noastre, tradiţii care au fost ridicate pe o treaptă superioară de către partidul clasei muncitoare din ţara noastră.

În operele scriitorilor maghiari din ţara noastră, ca şi în cele ale scriitorilor romîni, se reflectă realităţile patriei noastre. Fără aceste realităţi caracteristice, specifice ţării noastre, creaţia noastră literară ar fi tot atît de neînchipuit ca un vultur fără aripi. Creatorii noştri se străduiesc să zugrăvească aceste realităţi în mod fidel, dînd dovadă de faptul că conştiinţa lor politică se maturizează. Ei iubesc din toată inima peisajul minunat al patriei noastre care îşi măreşte azi frumuseţea şi farmecul prin activitatea creatoare a poporului muncitor. Conştiinţa artistică determină ca sfera de inspiraţie a creatorilor să depăşească plaiul natal, local. Peisajul întregii noastre patrii devine astfel izvor de inspiraţie.

În poeziile lui Horváth Imre nu apar numai peisajele bihorene, ci şi moara din valea Bălceştilor, apa răcoroasă a Topologului, prunii de pe plaiurile Munteniei. Poetul găseşte cuvinte pline de dragoste, pentru a mărturisi:

lubesc aceste plaiuri romîneşti,
cu soarele ce bate în ferești;
mi-s dragi și munți și rîuri, și cîmpie.
Acest pămînt mi-e patrie și mie!

Peisajul patriei apare ca o unitate de nedespărţit şi în poezia lui Majtényi Erik. Cîntecul pădurii inocente apele grăbite ale Bistriţei, se înduioşează în faţa frumuseţii Oltului, urmăreşte extaziat, ţîrşul valurilor înspumate ale Jiului deasupra pietrelor lucii, şi apoi înalţă odă capitalei patriei, Bucureştii.

În operele literare din trecut, peisajul a apărut într-un cadru îngust. Principiile literare de odinioară au pus stavilă patriotismului, au mărginit peisajul în lanţurile vrajbei naţionale, aţîţate în mod artificial. Acum orizontul poeţilor maghiari s-a lărgit, a devenit liber. Ei nu mai privesc din dosul gratiilor, doar o părticică a pămîntului patriei, ci stînd în mijlocul cîmpiilor nemărginite, privirea lor cuprinde patria întreagă. Crezul curat al patriotismului răsună tot mai mult în cîntecele poeţilor cu tot specificul acestui patriotism.

Fenomenele dezvoltării sociale din ţara noastră, sarcinile arzătoare ale muncii constructive, procesul emoţionant al creşterii oamenilor noi, conţin mii şi mii de trăsături caracteristic naţionale. Construim case, fabrici şi uzine, oraşe muncitoreşti, culegem roade ale muncii colective de pe ogoare, scriem ziare, poezii şi cărţi, reflectînd adevărata noastră viaţă nouă, iubim jocurile noastre naţionale şi ascultăm cu drag primele cuvinte ale copiilor noştri pronunţate în limba noastră maternă. Aceasta este viaţa noastră. Dacă viaţa aceasta are trăsături comune cu ale altor popoare care construiesc şi ele socialismul, ea prezintă însă caracteristicile ei care nu pot fi găsite la nici un alt popor. Literatura noastră este oglinda acestei vieţi, a acestei lumi; de aici îşi culege subiectele, de aici îşi plămădeşte eroii şi de aici îşi împrumută acţiunile dramatice. Oglindirea autentică a acestei lumi face ca toate operele literare din Republica noastră Populară să formeze o singură unitate, indiferent în ce limbă se exprimă autorii lor.

Acest lucru poate fi ilustrat prin nenumărate exemple concrete din literatura noastră

Sentimentele provocate de marile înfăptuiri revoluţionare sînt oglindite în numeroase opere ale literaturii romîne şi maghiare. E destul să amintim de lucrarea dramatică a lui M. Davidoglu, „Cetatea de foc" sau de romanul lui Nagy István, „A legmagasabb hőfokon" („La cea mai înaltă tensiune"). Ambele opere inspirate din actul revoluţionar al naţionalizării ne înfăţişează aspecte artistice de neuitat ale acestei măreţe realizări. În ambele opere se manifestă cu putere voinţa fermă, îndrumarea justă şi forţa organizatorică a partidului, împotrivirea forţelor de clasă duşmanoase, creşterea şi victoriile oamenilor muncii, unitatea între muncitorii de diferite naţionalităţi în lupta pentru zdrobirea elementelor capitaliste potrivnice.

Aceeaşi unitate tematică poate fi observată de exemplu în romanele „Törik a partagot" („Brazdă peste brazdă") de Horváth István şi „Temelia" de Eusebiu Camilar. Ambele romane s-au născut din realităţile specifice din ţara noastră.

Alături de identitatea tematică — consecinţă a existenţei unei patrii comune în care se construieşte socialismul — operele scriitorilor romîni şi maghiari au fiecare în parte caracterul lor specific, datorită formei naţionale deosebite, datorită stilului naţional (şi bineînţeles, datorită individualităţii scriitorului, nivelului artistic al lucrării — factori care chiar de la scriitori de aceeaşi limbă, determină o bogată şi variată gamă de realizări).

În unitatea literaturii noastre se reliefează tot mai mult roadele binefăcătoare ale colaborării între scriitorii romîni şi cei aparţinînd minorităţilor naţionale. Această unitate îşi găseşte expresia organizatorică în Uniunea Scriitorilor din R.P.R. Prin intermediul manifestărilor organizate de Uniune şi al relaţiilor personale care s-au creat între scriitorii romîni şi maghiari, scriitorii duc discuţii tot mai roditoare cu privire la diferitele probleme de creaţie, fac schimburi de experienţă, îşi perfecţionează arta scrisului printr-o colaborare creatoare, principială, partinică. În cadrul unei tot mai rodnice colaborări sînt rezolvate şi problemele practice ale creaţiei literare. Scriitorii minorităţilor naţionale se bucură tot mai mult de un ajutor teoretic şi practic eficace, care facilitează cunoaşterea mai profundă a realităţilor autentice din patria noastră şi folosirea experienţei acumulate.

Dificultăţile editării, care în trecut încătuşau forţele scriitorilor de limbă maghiară, au rămas de mult în domeniul trecutului. Astăzi nu numai că se publică lucrările scriitorilor de limbă maghiară sau ale altor minorităţi naţionale deosebite, datorită stilului naţional (şi bineînţeles, datorită individualităţii scriitorului, nivelului artistic al lucrării — factori care chiar de la scriitori de aceeaşi limbă, determină o bogată şi variată gamă de realizări).

În unitatea literaturii noastre se reliefează tot mai mult roadele binefăcătoare ale colaborării între scriitorii romîni şi cei aparţinînd minorităţilor naţionale. Această unitate îşi găseşte expresia organizatorică în Uniunea Scriitorilor din R.P.R. Prin intermediul manifestărilor organizate de Uniune şi al relaţiilor personale care s-au creat între scriitorii romîni şi maghiari, scriitorii duc discuţii tot mai roditoare cu privire la diferitele probleme de creaţie, fac schimburi de experienţă, îşi perfecţionează arta scrisului printr-o colaborare creatoare, principială, partinică. În cadrul unei tot mai rodnice colaborări sînt rezolvate şi problemele practice ale creaţiei literare. Scriitorii minorităţilor naţionale se bucură tot mai mult de un ajutor teoretic şi practic eficace, care facilitează cunoaşterea mai profundă a realităţilor autentice din patria noastră şi folosirea experienţei acumulate.

Dificultăţile editării, care în trecut încătuşau forţele scriitorilor de limbă maghiară, au rămas de mult în domeniul trecutului. Astăzi nu numai că se publică lucrările scriitorilor de limbă maghiară sau ale altor minorităţi naţionale, dar se duce o permanentă muncă pentru stimularea unor noi creaţii.

În cadrul acestei unităţi se nasc operele noastre, operele scriitorilor maghiari din R.P.R. Simţim un element organic al acestei unităţi, cu culori şi caracteristici deosebite, dar care nu fac decît să subliniere odată mai mult apartenenţa noastră de literatura unitară a Republicii Populare Romîne.

În acelaşi timp însă — şi acest lucru constituie o altă trăsătură caracteristică a literaturii noastre — limbajul nostru, felul nostru de exteriorizare a stărilor sufleteşti, specificul redactării şi al stilului, reflectă că şi noi sîntem urmaşii lui Petőfi Arany, Ady, József Attila. În cîntecele noastre, în poezia noastră patriotică răsună marea lor tradiţie poetică. Aceste tradiţii formează pe drept cuvînt unul dintre subiectele importante ale învăţămîntului în şcolile cu limba de predare maghiară din Republica Populară Romînă. Ele contribuie la educarea culturală a tineretului nostru, la fel ca operele lui Eminescu, Caragiale, Sadoveanu şi ale celorlalţi mari clasici ai literaturii romîne.

O trăsătură minunată a literaturii noast

Recepția de la Legația Finlandei din București

La 6 decembrie, Matti Pyykko, însărcinatul cu afaceri ad interim al Finlandei, a oferit o recepție cu prilejul sărbătorii naționale.

La recepție au participat: Miron Constantinescu, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Simion Bughici, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Mihai Mujic, vicepreședinte al Prezidiului Marii Adunări Naționale, Grigore Preoteasa, ministrul Afacerilor Externe, Avram Bunaciu, secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale, Mihail Roșianu, președintele Institutului Romîn pentru Relațiile Culturale cu Străinătatea, Ana Toma, prim-locțiitor al ministrului Comerțului Exterior, Ștefan Cleja și Aurel Mălnășan, locțiitori ai ministrului Afacerilor Externe, Petre Băláceanu și Radu Mănescu, locțiitori ai ministrului Finanțelor, Mauriciu Novac locțiitor al ministrului Comerțului Exterior și funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

La recepție au participat numeroși membri ai corpului diplomatic.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

Informații

În cadrul „Lunii cărții", marți după amiază a avut loc deschiderea Săptămînii cărții tehnico-științifice. Cu acest prilej, la Librăria Academiei R.P.R. a vorbit acad. prof. dr. Ștefan Milcu, secretar prim al Academiei R.P.R., iar la Librăria tehnică acad. prof. ing. C. Nenițescu, vicepreședinte al Consiliului Central A.S.I.T. Vorbitorii au relevat locul important pe care îl deține cartea științifică și tehnică în procesul de ridicare a nivelului cultural al oamenilor muncii din țara noastră și au subliniat succesele editoriale obținute în ultimii ani în acest domeniu.

★

Marți dimineața s-a înapoiat în Capitală, venind de la Roma, unde a participat la lucrările Congresului Asociației „Italia—U.R.S.S.", tovarășa Ofelia Manole, vicepreședinte al A.R.L.U.S.-ului.

★

Zilele acestea a părăsit Capitala o delegație a țării noastre care va lua parte la sesiunea Comitetului orașelor de pe lîngă Comisia Economică a O.N.U. pentru Europa. Lucrările sesiunii au loc la Geneva între 6 și 9 decembrie a.c.

Din delegație fac parte reprezentanți ai Ministerului Industriei Metalurgice și Construcțiilor de Mașini și ai Ministerului Comerțului Exterior.

★

Luni și marți a avut loc în sala Filialei regionale A.S.I.T. București, consfătuirea privind stabilirea, normarea și reducerea consumului specific de energie în industrie. Consfătuirea a fost organizată de Consiliul Central A.S.I.T. în colaborare cu Institutul de energetică al Academiei R.P.R.

★

Cu prilejul împlinirii a 200 de ani de la moartea lui Charles Louis Montesquieu, secția de științe economice, filozofice și juridice a Academiei R.P.R. a organizat o sesiune de comunicări consacrate marelui ginditor francez.

Prima ședință a sesiunii a avut loc marți după amiază în sala Academiei R.P.R.

★

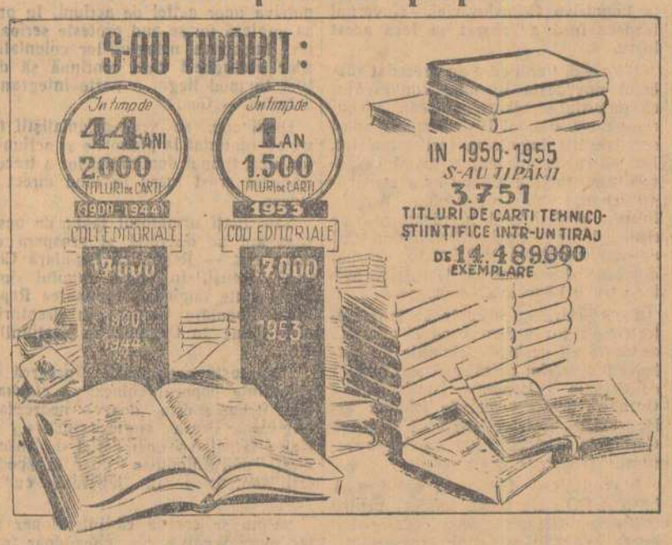
Marți la amiază au sosit în Capitală membrii Cvartetului de Stat „A. P. Borodin" din Moscova format din Rotislav Dubinski (vioara 1), Iaroslav Alexandrov (vioara 2), Dmitri Șebalin (violă) și Valentin Berlinski (violoncel).

Primul concert al cvartetului are loc vineri 9 decembrie în sala Dalles și cuprinde lucrări de Borodin, Șostakovici și Debussy.

★

La Cluj a avut loc în zilele de 5 și 6 decembrie o consfătuire pe țară cu tema „Problema materiilor tanante în R.P.R." organizată de Consiliul Central A.S.I.T. și Ministerul Industriei Ușoare. (Agerpres)

Dezvoltarea literaturii tehnice în anii puterii populare



Conform datelor statistice existente, între anii 1900—1944 s-au tipărit în Romînia burghezo-moșierească circa 2000 de cărți tehnice însumînd 17.000 de coale editoriale. Media titlurilor tipărite anual a fost de 45 de cărți iar media colilor utilizate 386.

Dezvoltarea vertiginoasă a industriei cu pivotul ei principal — industria grea — în anii puterii populare a sporit considerabil necesitățile de cadre tehnice calificate. Răspunzînd acestor necesități, a sporit și numărul titlurilor de cărți tehnice publicate, a crescut enorm tirajul lor. Astfel, în Editura Tehnică au apărut din martie 1950 pînă în septembrie 1955—1529 lucrări cu un tiraj de 6.142.000 exemplare. În afară de această editură, în perioada 1950—1955 au mai publicat cărți tehnico-științifice și Editura de Stat, Editura Agrosilvică, Editura Energetică, Editura de construcții și arhitectură, Editura C.G.M., Editura Academiei, I.D.T. și I.R.S. Numărul total al lucrărilor tehnico-științifice apărute în acest timp se ridică la 3751. Tirajul lor atinge 14.489.000 exemplare. Dacă acestei cifre i se adaugă și numărul manualelor tehnico-științifice apărute în răstimpul celor 5 ani, precum și cele 990 lucrări de popularizare apărute în colecțiile: S.R.S.C., „Știința pentru toți", „Știința învinge" și biblioteca agricolă, în 23.500.000 exemplare, uriașa dezvoltare a științei și tehnicei în țara noastră, progresul realizat este ilustrat cît se poate de bine.

Pentru punerea în valoare a tuturor resurselor locale

Pe marginea lucrărilor celei de a VIII-a sesiuni a statului popular regional București

În cea de a VIII-a sesiune a statului popular regional București, analiza dezvoltării industriei locale, a valorificării resurselor locale și a stimulării inițiativei obștești, a scos la iveală date interesante. În perioada primului plan cincinal, producția globală a industriei locale a înregistrat o creștere de 91,4 la sută față de 1950. Astăzi există în regiunea București, 25 de întreprinderi cu 711 unități de producție, mori și prese de ulei. În 1955 pe lîngă creșterea ca volum și sortimente, industria locală s-a lărgit cu noi sectoare de activitate: panificația, pisciculturа și abatoare. În primele zece luni ale acestui an producția globală a industriei locale a fost realizată în proporție de 96,4 la sută.

Dacă ne-am opri la aceste cifre am putea ajunge la concluzia că statul popular regional București se preocupă intens de valorificarea posibilităților locale din regiune. Din păcate însă, alte cifre și fapte vin să dezmintă acest lucru. Ne vom opri o clipă asupra prețului de cost. În planul acestui an se prevedea pe primele trei trimestre o reducere a lui cu 3,26 la sută. S-a „realizat" însă o creștere a prețului de cost cu 1,41 la sută.

Nerealizarea sarcinii de reducere a prețului de cost se datorește — așa cum a reeșit din dezbaterile sesiunii — pe de o parte lipsei de preocupare a secției regionale de industrie locală, iar pe altă parte colectivelor de conducere a întreprinderilor care nu s-au interesat decît să producă, fără a urmări în același timp și rentabilitatea întreprinderii.

Pentru ca în anul viitor aceste aspecte negative să nu mai apară, sesiunea a hotărît desfășurarea unei acțiuni coordonate a secțiilor regionale de planificare, financiară și a direcției regionale de statistică pentru elaborarea unui studiu și unui plan privitoare la posibilitățile de sprijinire a industriei locale în vederea reducerii prețului de cost; aceasta și pentru a se asigura reducerea în 1956 cu cel puțin 2,15 la sută a prețului de cost.

Moșritul și presele de ulei îngreunează îndeplinirea planului în regiunea București. Este de aceea nevoie ca grija statului popular regional să se îndrepte către o mai bună organizare a muncii în aceste domenii, către o îndrumare și mai ales un control eficace, către verificarea și instruirea temeinică a cadrelor de morari, către înlocuirea și repararea temeinică a utilajelor de la mori și presele de ulei, precum și către folosirea prin reconditionare a utilajelor vechi.

Lipsa de preocupare temeinică pentru industria locală își are una din rădăcini și în superficialitatea cu care s-a ocupat comitetul executiv regional de această problemă. Așa cum au arătat și numeroși deputați, acesta n-a urmărit prin secțiile de resort îndeplinirea hotărîrilor, n-a controlat și îndrumat comitetele executive raionale în problemele industriei locale și stimularea inițiativei locale.

Trebuie amintit că Ministerul Gospodăriei Comunale și Industriei Locale a dat dovadă de ușurință în elaborarea documentației și a proiectelor pentru cele două fabrici de cărămidă de la Alexandria și Slobozia.

În regiunea București, unde există numeroase resurse locale, nu s-a muncit cu suficient interes în această direcție. Planul de muncă pe 1956 prezentat sesiunii, arată însă că atenția statului popular regional se îndreaptă mai mult decît în 1955 către descoperirea și folosirea posibilităților locale.

Pentru ca toate acestea să nu rămînă doar pe hîrtie, este necesar ca hotărîrile luate de către statul popular al regiunii București în cadrul celei de a VIII-a sesiuni, să fie întocmai respectate.

GABRIELA BUCUR

danță cu conținutul socialist. Nu trebuie să uităm niciodată că cultivarea formei naționale nu înseamnă numai păstrarea tradițiilor noastre progresiste, ci în primul rînd continuarea și dezvoltarea lor. Caracterul național, trăsăturile sufletești, nu sînt stări permanente, rigide, veșnice, nu sînt fenomene invariabile, date odată pentru totdeauna. Trăsăturile naționale care se manifestă în comunitatea culturii, s-au format în decursul istoriei. Caracterul național nu poate fi deci absolut identic în diferitele epoci istorice, cu atît mai puțin cu cît nici condițiile sociale, nici felul de trai al oamenilor, n-au rămas aceleași. În decursul veacurilor se schimbă obiceiurile, se schimbă conținutul și nivelul culturii etc. Toate acestea își au repercusiunile lor și asupra formării caracterelor. Se transformă deci, se dezvoltă, se modifică în anumite trăsături și forma națională, bineînțeles în cadrul specificului ei. În această transformare, trecutul condiționează apariția prezentului, iar prezentul pregătește apariția unui viitor superior.

Conviețuim. Prin realizări comune, prin cîntece comune, prin bucurii și strădanii comune ne întărim patria, pămîntul rodnic pe care se desfășoară întreaga noastră viață. Aproape nu există opere literare ale scriitorilor maghiari din țara noastră din care să nu se desprindă fenomenele acestei conviețuiri frățești, manifestările acestei atmosfere de prietenie. Acest lucru este una din marile frumuseți ale operelor noastre literare. Zugrăvind specificul, ele oglindesc trăsăturile cele mai tipice ale vieții noastre. Ele dau tot mai mult un tablou al vieții întregi. Iată una din caracteristicile principale ale operelor scriitorilor maghiari din Republica noastră, ale lui Asztalos István, Kovács György, Sütö András, Kiss Jenő, Szemlér Ferenc, Hajdu Zoltán etc.

Toate acestea înseamnă oare că conviețuirea noastră a devenit idilică, că ea nu este tulburată de moștenirea trecutului, de rămășițele încă nelichidate ale vrajbei naționale? Nu, nu înseamnă asta. Moștenirea cea mai trainică a ideologiei burgheze, șovinismul, nu este ceață ce se împrăștie numai de frica razelor soarelui prieteniei dintre popoare. Șovinismul este una dintre ultimele poziții de luptă ale elementelor capitaliste, poziție pe care dușmanul n-o părăsește decît după lupte înverșunate. Nu trebuie să uităm nici o clipă că ideologia de clasă a burgheziei își face efectul și la distanță, că povara ei apasă asupra păturilor rămase în urmă ale oamenilor muncii și că mai ales păturile intelectuale sînt deosebit de sensibile la influența ei. Nu se poate spune că această problemă n-ar fi preocupat pe scriitorii noștri. Ea apare într-o serie întreagă de lucrări literare. Totuși lupta pe tărîmul literar împotriva acestui dușman comun trebuie continuată, tot așa ca și lupta împotriva prejudecăților naționaliste ce se mai mențin în conștiința unor scriitori. Acest lucru face parte din sarcinile luptei pentru dezvoltarea continuă a frăției între poporul romîn și minoritățile naționale din patria noastră.

Putem fi mîndri pe drept cuvînt de literatura noastră populară unitară, purtătoare de cuvînt a năzuințelor poporului nostru muncitor. Aceasta este baza conținutului ei de idei și caracterului ei partinic. Literatura noastră este apărătoarea consecventă a intereselor poporului, interese reprezentate în modul cel mai profund și mai larg de partidul nostru. Partidul este puternic, fiindcă își trage forțele din popor, iar literatura noastră se dezvoltă necontenit, fiindcă urmează linia și indicațiile partidului, fiindcă se inspiră din înțelepciunea colectivă a partidului, fiindcă este pătrunsă de învățătura marxism-leninismului, mijlocul cel mai eficace pentru cunoașterea și zugrăvirea justă a vieții.

O nouă contribuție la cauza păcii: Declarația comună sovieto-birmană

RANGOON 6 (Agerpres). — TASS transmite: În ziua de 6 decembrie a avut loc la Rangoon semnarea declarației comune a lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și U NU, primul ministru al Uniunii Birmane.

Din partea sovietică au asistat la semnarea declarației comune A. A. Gromîko, P. N. Kumîkin, D. R. Rasulov, Z. Kahimbabaieva, I. A. Serov și A. D. Sciborin, ambasadorul U.R.S.S. în Birmania. Din partea birmană au fost de față Sao Kun Cio, ministrul Afacerilor Externe, U Cijo Nein, ministrul Comerțului, Bo Kin Maung Gale, ministrul Afacerilor Interne, Takin Tin, ministrul Naționalizării Pămîntului, U Tun Vin, ministrul Informațiilor, U Mong On, ambasadorul Birmaniei în U.R.S.S., U Tan, secretarul primului ministru.

Declarația comună a lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și U Nu, primul ministru al Uniunii Birmane

La invitația guvernului Uniunii Birmane, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. au făcut o vizită de prietenie în Uniunea Birmană între 1 și 7 decembrie 1955. În timpul vizitei lor în Birmania, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au avut cîteva convorbiri cu U Nu, primul ministru al Uniunii Birmane. Aceste convorbiri, care s-au desfășurat în spiritul unei mari prietenii și al unei înțelegeri reciproce depline, au oferit posibilitatea pentru un larg schimb de păreri atît în problemele care prezintă interes și avantaj pentru ambele țări cît și în problemele de importanță internațională ce nu suferă amînare.

În cursul acestor convorbiri s-a subliniat încă odată că relațiile dintre Uniunea Sovietică și Uniunea Birmană, care întotdeauna au fost sincere și prietenești, se bazează și se vor baza pe principiile trainice ale respectării reciproce a integrității teritoriale și suveranității, neagresiunii, neamestecului în afacerile interne ale celuilalt, egalității și avantajului reciproc, coexistenței pașnice și colaborării economice. Oamenii de stat ai celor două țări sînt încredințați că aplicarea tot mai largă a acestor principii ale coexistenței pașnice în relațiile dintre state — mari și mici — va servi la întărirea păcii și la dezvoltarea colaborării rodnice dintre popoare. Ei își exprimă satisfacția în legătură cu faptul că un număr tot mai mare de popoare și state iubitoare de pace ajung să recunoască și să adopte aceste principii care sînt de natură să contribuie la interesele păcii și bunăstării popoarelor.

A fost exprimată convingerea că principiile coexistenței pașnice deschid mari posibilități pentru colaborarea între Uniunea Sovietică și Uniunea Birmană în domeniile economic, cultural, științific și tehnic. A fost exprimată de asemenea hotărîrea de a se întreprinde toate eforturile pentru dezvoltarea și întărirea relațiilor mai strînse dintre cele două țări în aceste domenii, ceea ce va corespunde intereselor popoarelor Uniunii Sovietice și Uniunii Birmane și va contribui la consolidarea păcii și stabilității internaționale. În această ordine de idei, oamenii de stat ai celor două țări au căzut de acord că între reprezentanții lor trebuie să continue tratative cu privire la diverse probleme în scopul încheierii unor acorduri concrete.

Năzuința și eforturile popoarelor lumii spre instaurarea păcii și colaborării prietenești și, în special, conferința de la Bandung care a avut loc în aprilie a.c. și la care au luat parte state cu sisteme politice și sociale diferite, dar unite prin scopul comun al dezvoltării continue a colaborării economice, culturale și politice, au arătat că înțelegerea și colaborarea dintre popoare sînt pe deplin posibile și au creat o atmosferă favorabilă succesului conferinței de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri, conferință care a dus la o simțitoare slăbire a încordării în relațiile dintre state. S-a ajuns la un acord deplin că slăbirea încordării care a fost obținută, trebuie să fie consolidată, că trebuie să fie întreprinse acțiuni în vederea slăbirii continue a încordării internaționale. Oamenii de stat ai celor două țări și-au exprimat convingerea că deși conferința de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe nu a ajuns la hotărîri de comun acord în problemele indicate în directivele șefilor guvernelor celor patru puteri, trebuie să se întreprindă noi eforturi pentru a se găsi o rezolvare a acestor probleme în interesul păcii.

Oamenii de stat ai Uniunii Sovietice și Uniunii Birmane își exprimă adînca îngrijorare în legătură cu goana înarmărilor și în special în legătură cu stocarea de arme atomice, cu hidrogen și de alte tipuri de arme de exterminare în masă, care în fiecare an ia proporții tot mai mari. Pentru a înlătura teama și a evita perspectiva distrugerii de bunuri materiale și nimicirii a nenumărate vieți omenești, ei consideră că producția, experimentarea și folosirea armelor nucleare și termonucleare trebuie să fie interzisă necondiționat, că trebuie efectuată o reducere substanțială a armamentelor clasice și că trebuie să fie stabilit un control internațional eficace asupra aplicării acestor măsuri. Ei consideră imperios necesar să se întreprindă eforturi hotărîte pentru realizarea acestui scop. Ei au confirmat din nou părerea unanimă că politica de creare de blocuri trebuie să fie condamnată deoarece ea stîrnește teamă și neîncredere în sînul popoarelor, că numai politica de neparticipare la asemenea blocuri contribuie la stabilirea încrederii și a bunăvoințe între state, aducînd în felul acesta o contribuție la cauza asigurării păcii și securității. Ei sînt convinși că întărirea păcii generale și asigurarea încrederii popoarelor în viitorul lor pot fi realizate nu prin crearea de blocuri, ci numai prin eforturile comune și colective ale popoarelor.

Problema reglementării politice în Indochina în conformitate cu hotărîrile conferinței de la Geneva trebuie să fie rezolvată fără întîrziere. Problema unificării Coreei, precum și problema restituirii către Republica Populară Chineză a Taivanului și a altor insule care constituie un străvechi teritoriu chinez trebuie să fie rezolvate fără întîrziere în scopul micșorării încordării și întăririi păcii în Extremul Orient. Rezolvarea acestor probleme va contribui la întărirea păcii și securității internaționale. În scopul ridicării prestigiului și importanței Organizației Națiunilor Unite, Republica Populară Chineză trebuie să-și ocupe locul său legitim în această Organizație. Pentru realizarea unei colaborări internaționale eficace în scopul păcii și progresului, trebuie să se asigure universalitatea Organizației Națiunilor Unite și în O.N.U. trebuie să fie admise toate țările care corespund prevederilor Cartei. Pornind de la aceasta, guvernul Uniunii Sovietice și guvernul Uniunii Birmane sprijină propunerea Canadei făcută la O.N.U. cu privire la admiterea celor 18 țări care au cerut primirea lor.

Președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, membrul Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și primul ministru al Uniunii Birmane consideră că stabilirea de contacte personale și tratativele între conducători, care vor duce la realizarea unui acord și la relații de prietenie între popoarele înseși, constituie un mijloc eficace de întărire a înțelegerii reciproce și a încrederii între popoare.

6 decembrie 1955.

Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.
N. A. BULGANIN

Primul ministru al Uniunii Birmane
U NU

Schimb de note între Austria și U.R.S.S. cu privire la neutralitatea Austriei

MOSCOVA 6 (Agerpres). — TASS transmite: La 14 noiembrie a.c. dl. N. Bischoff, ambasadorul Austriei în U.R.S.S. a transmis Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S. o notă cu următorul cuprins.

„Din însărcinarea guvernului federal austriac ambasada Austriei are onoarea să se adreseze Ministerului Afacerilor Externe al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste în legătură cu următoarea problemă:

Parlamentul austriac a adoptat la 26 octombrie 1955 legea constituțională federală cu privire la neutralitatea Austriei, lege care a intrat în vigoare la 5 noiembrie 1955. Legea spune:

„Articolul 1.

1. — În scopul consolidării trainice a independenței externe, în scopul menținerii integrității teritoriului sau, Austria declară de bună voie neutralitatea sa permanentă, și va apăra neutralitatea prin toate mijloacele de care dispune.

2. — Pentru asigurarea realizării acestui scop, Austria nu va intra niciodată în nici un fel de alianțe militare și nu va admite crearea pe teritoriul său a unor puncte militare de sprijin ale altor state.

Articolul 2.

1. — Răspunderea pentru îndeplinirea acestei legi constituționale federale revine guvernului federal".

Se anexează textul autenticificat în limba germană.

Guvernul federal austriac are onoarea să aducă la cunoștință această lege constituțională și roagă guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste să recunoască neutralitatea permanentă a Austriei în spiritul acestei legi constituționale federale.

Ambasada austriacă se folosește de asemenea de acest prilej pentru a exprima încă odată Ministerului Afacerilor Externe al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste profundul său respect.

Moscova 14 noiembrie 1955".

La 6 decembrie a.c., V. M. Molotov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S. l-a primit pe dl. N. Bischoff, ambasadorul Austriei, și a înmînat următoarea notă de răspuns a guvernului sovietic:

„Ministerul Afacerilor Externe al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste are onoarea să confirme primirea notei ambasadei Austriei din 14 noiembrie 1955 în care se anunță că în ziua de 26 octombrie 1955 parlamentul austriac a adoptat legea constituțională federală cu privire la neutralitatea Austriei, care a intrat în vigoare la 5 noiembrie 1955.

Ca răspuns la dorința exprimată în nota mai sus menționată, ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S. are onoarea să comunice ambasadei Austriei că guvernul Uniunii Sovietice a luat cunoștință de legea constituțională federală și recunoaște neutralitatea permanentă a Austriei sub forma în care este stabilită ea în această lege.

Moscova 6 decembrie 1955".

Dl. N. Bischoff a exprimat mulțumiri lui V. M. Molotov pentru hotărîrea adoptată de guvernul sovietic și a promis să trimită guvernului Republicii Austriece conținutul notei guvernului Uniunii Sovietice ce i-a fost înmînată.

Scurte știri externe

ÎN DRUM SPRE R. P. CHINEZĂ R. P. D. COREEANĂ ȘI R. P. MONGOLĂ DELEGAȚIA GUVERNAMENTALĂ A R. D. GERMANE A SOSIT LA MOSCOVA

MOSCOVA. — TASS: La 5 decembrie a sosit la Moscova delegația guvernamentală a Republicii Democrate Germane în frunte cu primul ministru Otto Grotewohl, care se află în drum spre R. P. Chineză, R. P. D. Coreeană și R. P. Mongolă. Împreună cu delegația a sosit de asemenea Tzen Iun-Tiuan, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al R. P. Chineze în R. D. Germană.

SPECIALIȘTI SOVIETICI VOR CONSTRUI ÎN INDIA O UZINĂ METALURGICĂ

MOSCOVA. — TASS: La 5 decembrie a plecat cu avionul la Delhi o delegație de ingineri metalurgiști sovietici, în frunte cu V. B. Hlebnikov, locțiitor al ministrului Siderurgiei al U.R.S.S. Delegația va prezenta spre examinare guvernului indian proiectul uzinei metalurgice elaborat pentru India de specialiști sovietici.

NEHRU CONDAMNĂ „PACTUL DE LA BAGDAD"

DELHI.—TASS: După cum anunță ziarul „Hindustan Standard", primul ministru al Indiei, Nehru, luînd cuvîntul la 5 decembrie în Camera Populară, (una din camerele parlamentului indian) a declarat că pactul de la Bagdad este „acțiunea cea mai nefavorabilă și regretabilă a țărilor care au aderat la acest pact".

„Este o acțiune regretabilă, a spus Nehru, din punct de vedere al păcii și securității".

VORBIND DESPRE CIPRU MCMILLAN ESTE VOIT CONFUZ...

LONDRA. — Agerpres: Luînd cuvîntul în Camera Comunelor, H. Mc Millan, ministrul Afacerilor Externe al Marii Britanii s-a ocupat de problema Ciprului. El a declarat că între Marea Britanie, și „părțile interesate" negocierile în această problemă continuă, dar a refuzat să dea amănunte. El a lăsat să se înțeleagă că guvernul britanic urmărește crearea unui „guvern autonom" în Cipru. Referindu-se la cererile formulate de poporul cipriot în legătură cu drepturile sale la autodeterminare, McMillan a declarat: „Nu este vorba de problema recunoașterii principiului autodeterminării, ci de problema dacă el trebuie aplicat fără a ține cont de alte considerații".

ZECI DE MORȚI CU PRILEJUL UNOR MANEVRE MILITARE ÎN S.U.A.

PORT POLK. — Agerpres: Agenția France Presse anunță că în cadrul manevrelor armatei americane în statul Louissiana, cu prilejul căruia s-a experimentat aplicarea armamentului atomic, și-au găsit moartea 32 de soldați și ofițeri ai armatei americane.

GRECIA AMENINȚATĂ DE INFLAȚIE

ATENA. — Agerpres: Recent, guvernul grec a hotărît să numească cîte un comisar guvernamental pe lîngă două din cele mai importante bănci particulare ale țării. De asemenea, în urma cererii guvernului, guvernatorul Băncii Naționale a Greciei și-a prezentat demisia.

Corespondentul din Atena al ziarului „Financial Times" arată că aceste măsuri ale guvernului grec au fost luate în cadrul unui program prin care guvernul încearcă să combată inflația crescîndă din Grecia. În același timp, scrie corespondentul ziarului, costul vieții a crescut simțitor în cursul ultimelor luni.

CREȘTE NUMĂRUL ȘOMERILOR ÎN GERMANIA OCCIDENTALĂ

NÜRENBERG. — Agerpres: Numărul șomerilor din Germania occidentală este în continuă creștere. După cum comunică Oficiul federal pentru repartizarea brațelor de muncă de la Nürenberg, în noiembrie numărul șomerilor din Germania occidentală a sporit cu 92.762 de persoane, iar cel al șomerilor din Berlinul occidental cu 7.707.

Concedieri în masă au avut loc în industria construcțiilor și a materialelor de construcție, în agricultură, transporturi, industria de automobile, industria de mașini agricole, industria textilă, industria alimentară și altele.

CONGRESUL DE UNIFICARE A DOUĂ MARI UNIUNI SINDICALE AMERICANE

NEW YORK. — Agerpres: La 5 decembrie s-a deschis la New York congresul de unificare al Federației Americane a muncii (A.F.L.) și Congresului sindicatelor industriale (C.I.O.).

La ședința din 5 decembrie s-a dat citire unei declarații a președintelui Eisenhower.

Congresul își continuă lucrările.

Noutăți tehnice din Uniunea Sovietică

Tren fără roți, cale ferată fără șine

Trenul neobișnuit are forma unei uriașe țigări de foi. Dar este neobișnuită nu numai forma ei și construcția. Nu se aude zgomotul roților și nici șuierul locomotivei. Este un tren fără roți, ce se mișcă pe un igheab de beton armat.

Nu este o fantezie ceea ce relatează această notă. Nici anticipări ale viitorului. În apropiere de Moscova s-a și construit o linie experimentală pentru acest tip nou de transport. Sute de locuitori au și văzut acest tren la care, pentru prima oară în lume, roțile—una din cele mai vechi descoperiri ale geniului uman — au fost înlocuite cu bile. S-a redus astfel de 2—3 ori frecțiunea și s-a mărit deci respectiv și viteza.

La prima vedere s-ar părea că acest tren poate să se răstoarne. Bilele lui sînt așezate pe o singură linie. Se știe că bicicleta cade, dacă o oprești, pentru că roțile ei sînt așezate pe o singură linie. S-ar părea că unui tren îi este și mai greu să-și păstreze echilibrul.

În realitate însă, nu există nici un pericol de răsturnare a trenului căci bilele, care îi înlocuiesc roțile, sînt trunchiate și se caracterizează prin marea lor stabilitate. Trenul electric cu bile, nu se teme de pante și cotituri căci centrul de greutate al fiecărui vagon se află mai jos de centrul lui de stabilitate.

Deocamdată, nicăieri în lume, nu sînt folosite aceste trenuri pentru transportul de călători și mărfuri. Dar cine știe? Poate în viitorul apropiat va începe folosirea acestui tip nou de transport care, fără îndoială, are o serie de avantaje: viteză mai mare și condiții de exploatare mai bune decît transportul feroviar de astăzi.

Constructorul primului tren electric sferoid, ing. N. Iarmolciuk, lucrează în prezent la proiectarea altor mașini de același tip. Printre altele, el lucrează la proiectarea unui sferomobil care nu va avea nevoie de igheabul de beton armat. El se va mișca cu mare viteză pe șosele și chiar în locurile lipsite de orice drum.

8000 operații aritmetice pe secundă

La Academia de Științe a U.R.S.S. funcționează de peste trei ani o mașină de calcul electronică. Construită de Institutul de mecanică de precizie și tehnica calculelor al Academiei, mașina „B.E.S.M." constituie un mijloc deosebit de eficient și puternic pentru efectuarea cercetărilor științifice. Ea a permis oamenilor de știință să abordeze într-un mod nou aplicarea metodelor de analiză matematică în rezolvarea unor importante probleme de fizică, mecanică, astronomie, chimie și în alte domenii ale științei. Această mașină execută în medie 7.000—8.000 operațiuni aritmetice pe secundă. În numai cîteva ore mașina efectuează diferite operațiuni aritmetice pe care un specialist cu o vastă experiență n-ar fi în stare să le efectueze în decursul întregii sale vieți. O singură mașină de acest fel înlocuiește o uriașă armată de zeci și zeci de mii de specialiști, contabili și calculatori. Numai pentru adăpostirea acestora ar fi necesare sute de mii de metri pătrați de suprafață locativă.

Cu ajutorul mașinii de calcul electronică au fost rezolvate pînă în prezent numeroase probleme din diferite domenii ale științei și tehnicii. Economiile pe care le-a realizat economia U.R.S.S. prin folosirea mașinii electronice se ridică la sute milioane ruble. Așa de pildă pentru Calendarul astronomic internațional au fost determinate în numai cîteva zile orbitele a aproximativ 700 de planete mici din sistemul solar ținîndu-se seama și de influența asupra lor a planetelor Jupiter și Saturn. Au fost determinate coordonatele lor, a fost calculat cu precizie locul în care se vor afla după fiecare 40 de zile. Pentru efectuarea acestor calcule ar fi fost nevoie de multe luni de muncă a unui birou de calcul cu un personal numeros. Probleme cu 800 ecuații necesitînd efectuarea a aproape 250 milioane operații aritmetice, sînt rezolvate cu ajutorul mașinii electronice în mai puțin de 20 de ore de lucru.

Mașina electronică „B.E.S.M." este deservită de doi ingineri și un tehnician.

În afară de problemele care cer efectuarea unor calcule complexe, mașina „B.E.S.M." permite și rezolvarea unor probleme logice cum ar fi traducerea unui text dintr-o limbă în alta, rezolvarea problemelor de șah și altele.

În cursul exploatării sale, mașina de calcul electronică cu funcționare rapidă a dovedit gradul ei înalt de eficacitate. Ea a primit o bună apreciere din partea savanților și specialiștilor sovietici și de peste hotare. La recenta conferință internațională pentru problemele mașinilor de calculat electronice care a avut loc la Darmstadt, mai mulți oameni de știință americani și germani au apreciat mașina sovietică „B.E.S.M." ca fiind una din cele mai rapide mașini de acest fel din Europa și aflîndu-se la același nivel cu mașinile moderne de calcul americane.

Oamenii de știință sovietici lucrează în prezent la perfecționarea continuă a tehnicii de calcul, la elaborarea unor mașini de calcul și mai puternice.

Mitingul de la Rangoon în cinstea prieteniei birmano-sovietice

RANGOON 6 (Agerpres). — TASS transmite: În dimineața zilei de 6 decembrie a avut loc în sala de ședințe a Consiliului municipal din Rangoon, împodobită cu steagurile Uniunii Sovietice și Uniunii Birmane, un miting consacrat prieteniei dintre popoarele birman și sovietic. Mitingul a fost organizat de Liga antifascistă a libertății poporului.

Deasupra tribunei din sală se găsea o pancartă pe care era scris în limbile birmană și rusă „Trăiască prietenia sovieto-birmană!"

Apariția în sală a lui N. A. Bulganin, N. S. Hrusciov și a primului ministru al Birmaniei, U Nu, a fost primită cu aplauze furtunoase de către asistență.

N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov și U Nu au ieșit pe balcon unde au fost salutați de mii de birmani adunați în fața clădirii Consiliului municipal. Apoi, N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov și U Nu s-au înapoiat în sală și au luat loc în prezidiu. În prezidiu au luat loc de asemenea persoanele care îi însoțesc pe N. A. Bulganin și N. S. Hrusciov în călătoria lor în Birmania și conducători ai Ligii antifasciste a libertății poporului.

S-a dat cuvîntul primului ministru al Uniunii Birmane, U Nu, care a vorbit în calitate de președinte al Ligii antifasciste a libertății poporului.

Cuvîntarea primului ministru U Nu

Tovarășilor Hrușciov și Bulganin, prieteni!

În numele Ligii antifasciste a libertății poporului, în calitate de președinte al ei, permiteți-mi să vă salut la acest miting în modul cel mai cordial. În trecut oamenii de toate orientările politice din țară au avut posibilitatea doar să citească cuvîntările și declarațiile conducătorilor sovietici, dar în prezent ei vă pot asculta pe dv. chiar aici și de aceea nu este nevoie să vă spun cît vă sînt de recunoscător, stimați mei prieteni, pentru faptul că ne acordați această rară posibilitate.

Liga antifascistă a libertății poporului, care a organizat acest miting, a fost întemeiată în 1944 sub conducerea remarcabilă a defunctului comandant suprem Aung San, cînd Birmania se mai afla sub ocupația japoneză. Principalul scop al Ligii a fost de a organiza rezistența împotriva fasciștilor și de a izgoni din țara noastră fascismul sub orice formă. Cînd acest scop a fost realizat, Liga a continuat să rămînă avangarda luptei întregului popor pentru suveranitate și independență. În toiul acestei glorioase lupte, iubitul nostru comandant suprem Aung San și unii dintre respectații mei tovarăși de luptă au pierit de mînă criminală, însă noi am continuat lupta și în ianuarie 1948 am obținut independența. De atunci poporul a încredințat puterea politică Ligii, care construiește o Birmanie nouă, în ciuda numeroaselor piedici și obstacole care uneori păreau de nebiruit.

În prezent calea noastră este aproape liberă și sîntem convinși că scopul năzuințelor noastre — „Pidota" (un stat înfloritor) va fi realizat într-un viitor nu atît de îndepărtat.

N-am să vă obosesc stimați mei prieteni, vorbindu-vă despre activitatea Ligii, deoarece sînt convins că ea vă este cunoscută. De aceea în prezent consider ca o plăcută datorie a mea de a prezenta asistenței pe oaspeții noștri de onoare. De fapt nu este nevoie de nici un fel de prezentare, deoarece majoritatea celor prezenți aici, cunosc viața și activitatea celor doi oaspeți de onoare ai noștri. Dar pentru a le aduce omagiul cuvenit și în semn de sinceră recunoaștere a meritelor lor atît față de Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, cît și în opera de apărare a păcii în întreaga lume, permiteți-mi să spun cîteva cuvinte pentru a-i prezenta.

Tovarășul Hrușciov, conducător de seamă al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, discipol credincios al lui V. I. Lenin și unul din cei mai apropiați tovarăși de luptă ai lui I. V. Stalin, este membru al Prezidiului Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, prim secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și membru al Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste.

Tovarășul Hrușciov s-a născut într-o familie de muncitori în 1894. Și-a făcut studiile la o facultate muncitorească. În 1929 a fost ales secretar al organizației de partid a Academiei industriale „I. V. Stalin" din Moscova.

Încă de atunci aptitudinile sale și dragostea sa de muncă au fost apreciate și în 1932—34 a lucrat ca cel de al doilea secretar, iar apoi ca prim secretar al Comitetului orășenesc de partid Moscova. În 1935 a fost ales prim secretar al comitetelor regional și orășenesc de partid Moscova. Apoi, după ce a activat în calitate de prim secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist din Ucraina și ca președinte al Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicii Sovietice Socialiste Ucraineană, tovarășul Hrușciov a fost ales secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice. La plenara din septembrie 1953 a Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, tovarășul Hrușciov a fost ales prim secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și în prezent el se achită cu cinste de această funcție. (Aplauze).

Tovarășul Bulganin este președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. Biografia sa este de asemenea bogată în exemple de activitate remarcabilă. El s-a născut în 1895 într-o familie de funcționari. În 1917 a intrat în rîndurile Partidului Comunist. De atunci întreaga sa viață a fost legată de Partidul Comunist. În perioada 1918—1922, el a ocupat o serie de posturi de răspundere în organele Comisiei extraordinare pe întreaga Rusie. Din 1922 și pînă în 1927, tovarășul Bulganin a avut o muncă de răspundere în organele Consiliului superior al economiei naționale. În iulie 1931, tovarășul Bulganin a fost ales președinte al Sovietului din Moscova.

Evidențiindu-se în mod strălucit într-o serie de posturi de răspundere el a fost numit în 1938 vicepreședinte al Consiliului Comisarilor Poporului al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. Tovarășul Bulganin a ocupat funcțiile de prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și de ministru al Apărării iar la 8 februarie 1955 a fost numit președinte al Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. Din 1934 el este membru a Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și în prezent este membru al Prezidiului Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice (Aplauze).

După ce și-a încheiat cuvîntarea, primul ministru U Nu a dat cuvîntul lui N. S. Hrușciov.

Cuvîntarea lui N. S. Hrușciov

Dragi prieteni, stimați cetățeni din Rangoon!

Sîntem fericiți de a vă saluta pe Dumneavoastră și prin Dumneavoastră întregul popor birman, de a-i transmite în numele popoarelor Uniunii Sovietice un fierbinte salut prietenesc și de a-i ura noi succese în opera de întărire a suveranității și independenței țării sale (Aplauze furtunoase).

În cursul șederii în țara Dumneavoastră am vizitat mai multe orașe și locuri istorice. Pretutindeni ni s-a făcut o primire caldă și cordială. Sîntem recunoscători poporului birman pentru această manifestare a sentimentelor prietenești, pe care le nutrește față de popoarele Uniunii Sovietice (Aplauze furtunoase).

Nu de mult primul ministru al Birmaniei, tovarășul Nu, a fost în Uniunea Sovietică într-o vizită prietenească. Oamenii sovietici i-au făcut o primire caldă și cordială. Tovarășul Nu și persoanele care l-au însoțit s-au convins personal că popoarele Uniunii Sovietice nutresc de asemenea sentimente de mare simpatie și prietenie față de popoarele Birmaniei (Aplauze).

Poporul sovietic a acordat întotdeauna un sprijin moral poporului birman în lupta sa nobilă împotriva jugului colonial, în lupta pentru libertatea și independența sa națională. În anii celui de al doilea război mondial, poporul birman a trebuit să ducă o luptă grea împotriva imperialiștilor japonezi, care s-a încheiat prin izgonirea intervenioniștilor. După terminarea acestui război poporul birman a luat atitudine hotărîtă împotriva încercărilor colonialiștilor de a restabili dominația străină în țara Dumneavoastră. Luptînd pentru independența națională a patriei sale, el a repurtat victoria (Aplauze).

Cînd poporul birman a scuturat jugul colonial, Uniunea Sovietică a fost una din primele țări care a recunoscut independența de stat a Uniunii Birmane și a stabilit relații prietenești cu țara Dumneavoastră.

În timpul vizitei tovarășului U Nu la Moscova, între el și conducătorii statului nostru a avut loc un larg schimb de păreri în problemele care prezintă interes pentru cele două țări, precum și în unele probleme internaționale. Acest schimb de păreri a fost continuat în timpul vizitei noastre în Birmania. În cursul acestor tratative a fost stabilită unitatea de vederi într-o serie de probleme extrem de importante ale relațiilor internaționale actuale, inclusiv în problemele menținerii și întăririi păcii în întreaga lume (Aplauze).

Calea tratativelor și acordurilor pe care au ales-o țările iubitoare de pace confirmă în mod grăitor că aceasta este unica cale justă care asigură o adevărată securitate a popoarelor. În ultimii ani în lume s-au produs schimbări uriașe. Năzuința de nestăvilit a popoarelor asuprite spre independență și libertate a devenit simbolul epocii. Sistemul colonial se prăbușește, cu toate eforturile disperate ale colonialiștilor de a-și menține dominația în țările asuprite de el. Colonialiștii nu vor nici decum să se împace cu pierderea pozițiilor lor în Asia de sud-est și în bazinul Pacificului, nu vor să recunoască schimbările care s-au produs în viața popoarelor fostelor țări coloniale și dependente, care au păși pe calea dezvoltării independente. Amestecul lor în treburile interne ale Coreei, Indochinei, a fost marcat prin războaie sîngeroase care au creat în această parte a lumii focarul unui nou război mondial.

Datorită eforturilor colective ale statelor iubitoare de pace, sprijinite de opinia publică mondială, s-a reușit să se pună capăt operațiunilor militare în Coreea și Indochina (Aplauze).

Sîntem bucuroși să constatăm că Birmania s-a pronunțat în mod consecvent pentru încetarea războiului în aceste țări și pentru rezolvarea problemelor litigioase pe calea tratativelor. Împreună cu celelalte state iubitoare de pace, guvernul Birmaniei s-a pronunțat și se pronunță împotriva participării la blocul agresiv al puterilor coloniale — S.E.A.T.O. (Aplauze) Politica externă de pace a Birmaniei se bucură de aprobarea forțelor progresiste din lume (Aplauze).

Încetarea operațiunilor militare în bazinul Pacificului a fost o mare victorie a forțelor iubitoare de pace (Aplauze). În această regiune mai există încă multe probleme nerezolvate și una din cele mai acute este problema japoneză. Uniunea Sovietică tinde spre reglementarea problemei japoneze, înțelegînd greutățile prin care trece în prezent poporul japonez. Totodată popoarele Uniunii Sovietice împărtășesc temerile țărilor vecine cu Japonia care au fost victime ale militarismului japonez în cel de al doilea război mondial. De aceea, Uniunea Sovietică împreună cu celelalte țări iubitoare de pace se pronunță pentru o astfel de reglementare a problemei japoneze, care să facă cu neputință reînvierea militarismului japonez agresiv și transformarea Japoniei în focarul unui nou război mondial.

Există multe probleme nereglementate în Europa și în alte părți ale lumii. Aceste probleme contribuie la ascuțirea relațiilor dintre state.

În ultima vreme guvernul sovietic a întreprins o serie de acțiuni cunoscute lumii întregi în domeniul politicii externe, acțiunii îndreptate spre slăbirea încordării internaționale (Aplauze).

Toate acestea au creat o atmosferă favorabilă pentru convocarea conferinței de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri, care a contribuit la destinderea încordării între state.

După conferința de la Geneva a șefilor guvernelor noi nu am slăbit eforturile noastre în această direcție. Încă în luna mai anul acesta guvernul sovietic a elaborat și a prezentat spre examinare Organizației Națiunilor Unite un plan de reducere a armamentelor și forțelor armate. El a prezentat de asemenea un plan de securitate colectivă în Europa. Acționînd în spiritul Genevei, guvernul sovietic și-a redus forțele armate cu 640.000 de oameni și a lichidat unica sa bază maritimă militară pe care o avea pe teritoriu străin, renunțînd la drepturile asupra bazei Porkkala-Udd din Finlanda. (Aplauze).

Uniunea Sovietică duce întotdeauna în mod ferm și consecvent politica sa externă de pace. Noi am fost și sîntem pentru reducerea armamentelor, pentru interzicerea armei atomice și cu hidrogen. Dar noi nu vrem să dezarmăm unilateral în timp ce statele occidentale își intensifică înarmarea. Ar fi stupid dacă ne-am pomeni cu puterile slăbite în fața forțelor agresive, dacă n-am putea frîna încercările nebunești ale imperialiștilor de a dezlănțui un nou război. Iată de ce noi sîntem nevoiți să nu slăbim atenția față de problemele capacității noastre de apărare (Aplauze).

Uniunea Sovietică a propus interzicerea armei atomice și cu hidrogen. Însă guvernele statelor occidentale resping această propunere declarînd că ele vor acumula în permanență stocuri de bombe atomice.

Oamenii noștri de știință și ingineri noștri, desfășurîndu-și cercetările științifice, au provocat nu de mult explozia unei bombe cu hidrogen de o forță uriașă, fără precedent. Explozia s-a produs la mare înălțime pentru a nu pune în primejdie populația. Dar și acum propunem din nou să se interzică în modul cel mai riguros folosirea armei atomice.

Noi nu intenționăm să atacăm pe nimeni, nici nu ne gîndim să intimidăm pe cineva. Vrem ca toți să înțeleagă ce inseamnă războiul și să se ridice cu hotărîre la lupta pentru preîntîmpinarea lui, pentru reducerea armamentelor de către toate țările, pentru interzicerea cea mai strictă a armelor atomică și cu hidrogen (Aplauze prelungite).

Statul sovietic a dus și va duce în mod ferm și consecvent o politică de pace și colaborare între toate popoarele, între toate țările. Această politică proclamată în octombrie 1917, prin primul decret al puterii sovietice, corespunde intereselor vitale ale tuturor popoarelor Uniunii multinaționale angajate în munca pașnică constructivă. În țara noastră totul se face în interesul satisfacerii cît mai depline a nevoilor materiale și culturale ale oamenilor sovietici. În acest scop se întocmesc și se traduc în viață cincinalele noastre, se construiesc uzine, fabrici, centrale electrice uriașe, căi ferate. Pentru binele poporului se valorifică pămînturile înțelenite, se lărgesc suprafețele însămînțate cu grîu și porumb, cu legume și plante tehnice, se desfășoară o luptă pentru ridicarea producției la hectar și a productivității creșterii animalelor (Aplauze).

În cei 38 de ani de existență a sa, statul sovietic a realizat un progres uriaș. Datorită eforturilor poporului sovietic, țara noastră care în trecut era înapoiată, agrară, s-a transformat într-un puternic stat socialist care dispune de o industrie de prim rang și de o agricultură la un înalt nivel de mecanizare.

În Uniunea Sovietică s-a pus pentru totdeauna capăt asupririi naționale. (Aplauze furtunoase). Popoarele țării noastre în trecut înapoiate și asuprite, au obținut în anii puterii sovietice uriașe succese în dezvoltarea lor economică și culturală și în prezent ocupă un loc egal în familia popoarelor din țara noastră (Aplauze furtunoase). La noi s-a realizat în fapt eliberarea femeilor care, egale în drepturi au devenit participante active la viața nouă. (Aplauze furtunoase).

În anii puterii sovietice în U.R.S.S. a fost înfăptuită o revoluție culturală. În prezent U.R.S.S. este o țară în care toată lumea știe carte. Ea este acoperită de o rețea vastă de școli și de alte instituții de învățămînt, de cluburi și biblioteci. Toate realizările științei, toate comorile culturii au devenit accesibile milioanelor de oameni ai muncii de la orașe și sate. În Uniunea Sovietică a fost demult lichidat șomajul (Aplauze furtunoase).

După cum se știe, regiuni însemnate din țara noastră au fost distruse în perioada celui de al doilea război mondial de către cotropitorii hitleriști. Poporul nostru a trebuit să consacre mijloace uriașe și foarte multă muncă pentru a reface în aceste regiuni orașe, sate, fabrici și uzine, căi ferate și șosele.

În ciuda tuturor greutăților pe care a trebuit să le înfrunte poporul sovietic, el a ieșit învingător în lupta pentru progres și înflorirea patriei sale (Aplauze).

În prezent cînd țara noastră a acumulat o experiență bogată în construcția tuturor domeniilor economiei și poate împărtăși această experiență și aceste cunoștințe altor popoare iubitoare de pace, Uniunea Sovietică colaborează cu dragă inimă cu alte țări în cadrul O.N.U., pentru acordarea de ajutor tehnic și economic popoarelor țărilor slab dezvoltate (Aplauze) a căror dezvoltare economică a fost frînată de îndelungatul regim colonial.

Noi înțelegem năzuința popoarelor care s-au eliberat de sub jugul colonial, inclusiv a poporului birman, spre înflorirea economică și culturală a țării lor, spre aplicarea de măsuri social economice care ar permite îmbunătățirea condițiilor de trai ale maselor populare. De aceea noi salutăm lărgirea legăturilor economice și culturale dintre țările noastre. Noi înțelegem de asemenea năzuința profundă și sinceră spre pace, manifestată de popoarele birmane, deoarece fără o pace trainică și îndelungată este cu neputință progresul economic și cultural (Aplauze).

Situația care s-a creat în prezent în bazinul Pacificului și în Asia de sud-est — existența unor puteri prietene în zona Pacificului cum sînt U.R.S.S., Republica Populară Chineză, precum și constituirea Republicii Democrate Vietnam, vecinătatea cu India, iubitoare de pace — toate acestea creează poporului birman condiții favorabile pentru consolidarea independenței sale de stat.

Pe pămîntul d-voastră s-a aciuit o bandă de tîlhari ciankaișiști care se dedă la tot felul de nelegiuiri. Cred, că această bandă nu s-ar fi putut menține atîta timp dacă nu ar fi fost ajutată de unii inamici ai Birmaniei. Dar orice ar face colonialiștii, ei nu vor reuși să se mențină acolo de unde au fost alungați de poporul care a ridicat steagul independenței naționale (Aplauze).

Înțelegem că Birmania este o țară agricolă. Comerțul ei cu celelalte state se poate deocamdată dezvolta în special pe baza vînzării produselor agricole. În legătură cu faptul că într-o serie de țări s-a format un surplus de aceste produse unele state vor să se folosească de această împrejurare și să-și impună condițiile Uniunii Birmane.

Uniunea Sovietică a condamnat totdeauna o astfel de politică. Vrem să dezvoltăm cu Birmania un comerț pe bază de avantaje reciproce. Și, deși țara noastră nu este o mare cumpărătoare de orez, vom face totul pentru a cumpăra de la voi mai mult orez și alte produse pe care le exportă Uniunea Birmană, iar cu sumele realizate din vînzarea către noi a mărfurilor voastre veți putea cumpăra de la noi mărfurile noastre (Aplauze).

Acesta va fi un comerț avantajos pentru ambele state fără nici un fel de obligații politice. El va contribui la dezvoltarea continuă a relațiilor noastre și la întărirea statelor noastre. (Aplauze).

Sîntem ferm convinși că poporul birman nu va permite niciodată și nimănui să se amestece în treburile sale și va face totul pentru dezvoltarea continuă, independentă a statului său.

Dragi prieteni!

Mîine părăsim țara voastră ospitalieră și ne întoarcem pe pămîntul mării d-voastre vecine — Republica India.

Vizita noastră în India și Birmania ne-a permis să înțelegem și mai bine interesele vitale ale țărilor voastre. Unor domni nu le-au plăcut însă deloc vizita noastră în India și Birmania, nu le-au plăcut cuvîntările și declarațiile noastre sincere. Noi însă totdeauna am spus și spunem adevărul, iar adeseori adevărul nu este tuturora pe plac; adevărul înțeapă ochii — spune un proverb popular (Aplauze).

Iată de ce unele ziare engleze au reacționat cu enervare la cuvîntările mele și la cuvîntările tovarășului Bulganin rostite în India. În special nu le-a plăcut acea parte dintr-una din cuvîntările mele în care se spune că anumite cercuri au dat mînă liberă lui Hitler în războiul împotriva Uniunii Sovietice.

Dar aceasta este un fapt istoric.

Ar fi putut oare Hitler să înceapă războiul dacă i s-ar fi opus forțele unite ale Angliei, Franței, Uniunii Sovietice și ale altor țări?

Dacă cercurile guvernante de atunci din Anglia și Franța ar fi dorit să-l rețină pe Hitler și să nu admită dezlănțuirea războiului, ele ar fi împiedicat cotropirea Austriei de către Hitler, nu ar fi încheiat acordurile rușinoase de la München.

Se știe că între Franța și Cehoslovacia exista un tratat de asistență mutuală. În momentul însă în care Hitler a întreprins cotropirea Cehoslovaciei guvernul francez a refuzat să-i vină în ajutor, deși știa bine că Uniunea Sovietică era gata să acorde un ajutor imediat pentru înfrînarea agresiunii hitleriste. Doar nu este un secret faptul că forțele armate sovietice au fost atunci gata de luptă pentru ca împreună cu trupele franceze să dea o ripostă agresiunii hitleriste îndreptată împotriva Cehoslovaciei. Guvernul francez însă a refuzat să facă acest lucru.

Istoria din anii care au precedat războiul dovedește în mod convingător că puterile occidentale făceau o concesie după alta lui Hitler împingîndu-l spre răsărit împotriva țării noastre. Dar lucrurile au luat o astfel de întorsătură încît acela pe care cercurile guvernante de atunci din Anglia, Franța și S.U.A. îl îngrășau ca pe cîinele lor de pază, intenționînd să-l asmută împotriva U.R.S.S., a scăpat din lanț și s-a aruncat împotriva acelor care îi dădeau să mănînce.

În legătură cu aceasta se pune întrebarea: nu vedem oare o anumită analogie cu perioada dinainte de război dacă privim ce măsuri se iau față de actuala Germanie occidentală? Oare nu aceleași metode folosesc astăzi aceleași țări căutînd să împingă Germania occidentală pe calea agresiunii și a unor noi aventuri?

Ele au atras Germania occidentală în N.A.T.O., ele alocă fonduri pentru înarmarea Germaniei occidentale, și îi livrează armament. Multi conducători ai țărilor occidentale nici nu consideră necesar să ascundă faptul că pregătesc armata vest-germană împotriva Uniunii Sovietice.

Atunci de ce vă supărați domnilor ziariști englezi cînd ne amintim de unele lucruri din trecut? (Animație în sală).

Mai vreau să vă spun următoarele. Rusia n-a pornit niciodată război împotriva Angliei. Anglia însă a atacat țara noastră atît în trecut cît și în timpurile noastre, sovietice. Este suficient să cităm chiar și un exemplu ca războiul Sevastopolului. Rușii doar nu i-au invitat pe englezi în Crimeea să nimicească pe pămîntul nostru rusesc pe oamenii ruși. Putem aminti și de intervenția engleză împotriva patriei noastre în anii războiului civil. Pe vremea cînd Republica Sovietică abia se întărea, trupele engleze au ocupat Arhanghelsk-ul. Ele au venit la noi nu ca prieteni, ci ca dușmani, pentru a vărsa sîngele oamenilor noștri sovietici pe pămîntul nostru sovietic, pînă cînd au fost alungați de pe acest pămînt. (Aplauze furtunoase).

Toate acestea sînt de asemenea fapte istorice de care nu poți să te ascunzi!

Amintiți-vă în sfîrșit de faimoasa directivă pe care la sfîrșitul celui de al doilea război mondial a dat-o d-l Churchill, comandantului său de pe teatrul de operațiuni militare din Europa. Churchill a ordonat atunci să fie adunate și păstrate armele pe care le aruncau trupele hitleriste ce se predau, și să fie ținute aceste trupe gata pregătite, deoarece s-ar putea ca ele să fie de folos pentru operațiuni împotriva Uniunii Sovietice, deși Uniunea Sovietică era aliata Angliei.

Ne-am obișnuit totdeauna să spunem adevărul și să privim adevărul drept în față, chiar cînd nu este plăcut. (Aplauze).

Toate acțiunile noastre dovedesc că nu căutăm ceartă cu puterile occidentale. Sîntem pentru o adevărată prietenie cu Anglia, Franța, Statele Unite ale Americii și alte țări. Vrem să fim prieteni cu toate popoarele lumii. Noi nu numai că dorim acest lucru dar luptăm activ pentru pace în lumea întreagă și pentru o colaborare concretă între toate țările (Aplauze furtunoase).

Se pare însă că unora nu prea le place că noi stabilim acum cele mai prietenești relații cu popoarele Indiei, Birmaniei și ale altor țări. Nu mai vorbesc despre marele nostru prieten și frate — Republica Populară Chineză de care ne leagă pe vecie cea mai trainică, cea mai cordială și dezinteresată prietenie frățească.

Da, unora nu le place că sprijinim țările care s-au scuturat de jugul colonial și care își urmează acum propria lor cale. Am sprijinit întotdeauna năzuința popoarelor din aceste țări spre eliberarea lor națională, și ne bucurăm în mod sincer de faptul că ele nu numai că și-au cucerit libertatea politică dar că merg înainte pe un drum nou, deși acest lucru nu place anumitor persoane din Anglia, Franța și S.U.A.

Unor ziare nu le-a plăcut adevărul despre trecut, dar sînt convins că nu le va place nici adevărul despre prezent. Dar adevărul este adevăr și trebuie să-l spun. Se pune de exemplu următoarea întrebare: de ce trupele americane au ocupat insula Taivan și alte insule din jurul acesteia, care reprezintă o parte a teritoriului ce aparține de drept Republicii Populare Chineze? De ce împiedică ele poporul chinez să desăvîrșească întregirea teritoriului său?

Nimeni dintre ziariștii burghezi nu îndrăznește însă să-și ridice glasul împotriva unor astfel de acțiuni. În presa engleză nu se aud proteste serioase nici împotriva nelegiuirilor colonialiștilor portughezi care continuă să dețină în mod ilegal o parte integrantă a Indiei — Goa.

După cum se vede colonialiștii tot nu au renunțat la planurile și acțiunile lor, deși timpul dominației lor a trecut. Spunem acest lucru în mod direct și sincer.

Sau, luați următorul fapt: de peste șase ani se dezvoltă și prosperă un mare stat — Republica Populară Chineză. Totuși, în ciuda bunului simț, unele state împiedică repunerea Republicii Populare Chineze în drepturile ei legitime în Organizația Națiunilor Unite.

În această organizație încearcă să reprezinte poporul chinez un ciankaișist. Aceasta este doar o nedreptate flagrantă. Presa engleză însă nu se ridică împotriva unei astfel de absurdități, mărginindu-se doar la speculații inofensive în legătură cu aceasta!

Să nu se creadă că intenționez să fac morală cuiva. Nu, citez doar fapte. Faptele însă sînt încăpățînate!

Vreau să mai revin la evenimentele din perioada celui de al doilea război mondial. Se știe că atunci cînd Germania hitleristă a atacat în mod perfid Uniunea Sovietică și am devenit aliații Franței, Angliei și S.U.A. în lupta împotriva acesteia, țara noastră și-a îndeplinit în mod cinstit și conștiincios obligațiile de aliat.

În acest război, poporul sovietic a vărsat mult mai mult sînge decît toți aliații noștri, luați laolaltă, noi însă respectăm și aducem laude trupelor engleze, franceze, americane și altele care au luptat împotriva Germaniei hitleriste și a sateliților ei. Lupta a fost aspră, armatele noastre unite însă, luptînd pentru viitorul luminos al omenirii, pentru libertatea și independența acesteia, împotriva hitlerismului sîngeros, au repurtat cea mai mare victorie.

Această experiență a luptei comune pentru o cauză comună a avut o mare importanță. Cel de al doilea război mondial a arătat că englezii, francezii, americanii și oamenii sovietici pot fi cei mai buni prieteni nu numai în vremuri bune, ci și în anii celor mai aspre și grele încercări. Dacă am fost aliați în război, ce ne poate împiedica să fim tot atît de buni prieteni în lupta pentru menținerea și consolidarea păcii?

Noi spunem mereu că poporul sovietic este pentru o pace trainică, pentru prietenie între toate popoarele. Și noi nu numai că spunem acest lucru dar facem și totul pentru dezvoltarea și întărirea unei astfel de prietenii.

Iată ce am vrut să spun de fapt în legătură cu unele comentarii ale presei engleze pe marginea cuvîntărilor mele și cuvîntărilor lui Nikolai Aleksandrovici Bulganin.

Terminîndu-mi cuvîntarea vreau să exprim în numele meu personal, în numele prietenului meu, tovarășul Bulganin, și al tuturor prietenilor care ne-au însoțit în cursul călătoriei noastre prin Birmania, cele mai cordiale mulțumiri guvernului și poporului birman pentru primirea prietenoasă care ne-a făcut-o (Aplauze furtunoase).

Vrem să exprimăm o deosebită recunoștință tovarășului Nu pentru atitudinea sa prietenească față de noi și țara noastră (Aplauze furtunoase). Înțelegînd și apreciind just sentimentele de prietenie ale popoarelor din țara noastră față de popoarele din Birmania, el a pășit cu curaj la realizarea apropierii dintre Uniunea Birmană și Uniunea Sovietică, la dezvoltarea și întărirea prieteniei dintre țările noastre (Aplauze furtunoase, prelungite) El face acest lucru în interesul țării sale, dînd dovadă în felul acesta de clarviziune (Aplauze).

Adresîndu-se mie și lui Nikolai Aleksandrovici Bulganin, primul ministru al Birmaniei ne-a numit tovarăși. Da, sîntem tovarăși în lupta comună pentru interesele păcii și prieteniei (Aplauze). Relațiile noastre tovărășești se vor dezvolta și se vor întări pe baza cea mai cordială. Ele se vor dezvolta atît între oamenii politici din țările noastre, cît și între statele noastre, în interesele popoarelor noastre (Aplauze).

Permiteți-mi să vă urez încă odată D-voastră, iubite președinte dr. Ba U, d-voastră, tovarășe U Nu, d-voastră tuturor, prieteni care asistați la această adunare, întregului popor birman, succes în opera de întărire a independenței țării voastre! (Aplauze furtunoase, prelungite).

Trăiască și înflorească prietenia dintre popoarele Birmaniei și Uniunii Sovietice! (Toți se ridică în picioare și ovaționează furtunos).

Un sprijin fățiș dat de S.U.A. colonialismului

NEW DELHI 6 (Agerpres). — Potrivit relatărilor agenției Reuter, la 2 decembrie a fost dată publicității la Washington o declarație comună semnată de Dulles, secretarul de stat al S.U.A., și Cunha, ministrul de Externe al Portugaliei, care se află în vizită oficială în Statele Unite. În această declarație cei doi oameni de stat afirmă că teritoriul Goa ocupat de colonialiștii portughezi este „provincie portugheză".

REACȚII FURTUNOASE LA DELHI

DELHI 6 (Agerpres). — Comunicatul americano-portughez, semnat de secretarul de stat al S.U.A., Dulles, și de ministrul Afacerilor Externe al Portugaliei, Cunha, în care coloniile portugheze din Extremul Orient sînt considerate „provincii" ale Portugaliei, adică o parte integrantă a Portugaliei, a stîrnit o reacție furtunoasă în India.

Luînd cuvîntul la 5 decembrie în cadrul unei ședințe a Camerei Populare a parlamentului, primul ministru al Indiei, Nehru, a declarat că acest comunicat poate avea „urmări serioase".

Opinia publică și presa indiană condamnă cu indignare comunicatul americano-portughez, considerîndu-l drept „un exemplu grăitor al politicii americane de sprijinire camuflată a colonialismului". Ziarul „Hindustan Standard" consideră că acest comunicat „constituie un avertisment și o primejdie pentru India care cere realipirea teritoriului Goa la India". Ziarul „Free Press Journal", care apare la Bombay, arată că referirile comunicatului la „apărare în cadrul organizației uniunii nord-atlantice, la independența Asiei și lumii occidentale" și la „provinciile portugheze din Extremul Orient", nu pot fi interpretate altfel decît ca o atitudine luată conștient împotriva poziției Indiei în problema teritoriului Goa, ca un sprijin fățiș dat colonialismului și ca un sprijin dat tuturor acelora care vor să mențină aservirea unor popoare de către altele.

AMBASADORUL S.U.A. ÎN INDIA „ÎN CEA MAI PENIBILĂ SITUAȚIE"

NEW YORK 6 (Agerpres). — După cum anunță corespondentul la Delhi al Agenției United Press, reprezentanți suspuși ai ambasadei americane de la Delhi au arătat că, după părerea lor, declarația dată publicității de secretarul de stat Dulles și de ministrul Afacerilor Externe al Portugaliei, Cunha, constituie cea mai mare greșeală diplomatică pe care puteau s-o facă Statele Unite, subliniind totodată că această declarație i-a neliniștit mai mult pe indieni decît ajutorul american dat Pakistanului

Observatorii din Delhi subliniază că ambasadorul S.U.A. în India, Cooper, a fost pus „în cea mai penibilă situație" de această declarație care numește posesiunea portugheză Goa „provincie portugheză", ceea ce este în contradicție directă cu punctul de vedere oficial al guvernului indian.

SPORT

Campionatul republican de șah

Partidele întrerupte care s-au desfășurat ieri dimineață s-au terminat în majoritatea lor cu rezultate scontate. Au fost însă și cîteva surprize. Astfel Ciociltea a pierdut la Costea, și Troianescu la Ghițescu. În partida cu Costea, Ciociltea avea la întrerupere o figură pentru trei pioni. Ciociltea căutînd să forțeze cîștigul a permis lui Costea să avanseze prea mult cu pionii pe flancul regelui și la un moment dat a fost nevoit să sacrifice nebunul ce-l avea în plus pentru a evita matul. În continuare Costea a rămas cu doi pioni în plus ceea ce l-a determinat pe Ciociltea să cedeze la mutarea 67. În partida cu Ghițescu, Troianescu a făcut la reluare o greșeală de care Ghițescu a profitat, cîștigînd partida la mutarea 51. O interesantă partidă pentru clasament s-a desfășurat între Halic și Troianescu. După întrerupere Halic a făcut un schimb de dame și a rămas într-un final în care avea calitate în plus. În continuare el a jucat foarte bine creîndu-și un pion liber pe coloana „B", prin înaintarea căruia a decis partida în favoarea sa. Trei mutări s-au mai făcut după întrerupere în partida Breazu-Ghițescu și cei doi adversari au convenit asupra remizei. Întrerupta dintre Drimer și Voiculescu s-a continuat pînă la mutarea 108 datorită încercărilor nereușite ale lui Drimer de a cîștiga cu orice preț, o poziție care era remiză încă la întrerupere. După cinci mutări întrerupta dintre Rusenescu și Szabo s-a dat remiză într-un final de dame și pioni. Întrerupta dintre R. Alexandrescu și Ciociltea s-a dat remiză fără joc. Tot fără joc Samarian a cedat partida la Crețulescu într-un final în care avea doi pioni mai puțin. Întrerupta dintre R. Alexandrescu și Seimeanu s-a amînat. Înainte de runda a 17-a care se va desfășura azi între orele 9-14 clasamentul are următoarea înfățișare: 1. Halic 10 pct. 2—4. Ciociltea, Ghițescu, Szabo 9½ pct.; 5—9 Bălănel, Gunsberger, Rădulescu, Reicher, Troianescu 9 pct.; 10 G. Alexandrescu 8½ pct. (o partidă întreruptă); 11. Costea 8½ pct.; 12—13 Crețulescu, Urseanu 8 pct.; 14—15 Drimer, Voiculescu 7 pct; 16 Samarian 6½ pct.; 17 Seimeanu 6½ pct. (una întreruptă); 18. R. Alexandrescu 6 pct.; 19 Rusenescu 5½ pct.; 20. Breazu 4½ pct.

P. SEIMEANU
maestru de șah

—o—

BANCA DE STAT A REPUBLICII POPULARE ROMINE
Direcția Operațiunilor cu Străinătatea

LISTA DE CURSURI Nr. 30

A BANCII DE STAT A REPUBLICII POPULARE ROMINE
în vigoare cu începere de la 5 decembrie 1955

Denumirea valutei	Unități cotate	Curs în lei
Rubla	1 rublă	1,50
Coroana cehoslovacă	100 coroane	83,33
Coroana daneză	100 coroane	86,87
Coroana islandeză	100 coroane	36,84
Coroana norvegiană	100 coroane	84,00
Coroana suedeză	100 coroane	115,83
Dinarul iugoslav	100 dinari	2,00
Dolarul canadian	1 dolar	6,00
Dolarul S.U.A.	1 dolar	6,00
Florinul	100 florini	157,89
Forintul	100 forinți	51,15
Francul belgian	100 franci	12,00
Francul elvețian	100 franci	140,07
Francul francez	100 franci	1,71
Leka	100 leka	12,00
Leva	100 leva	88,23
Lira egipteană	1 liră	17,28
Lira italiană	100 lire	0,96
Lira sterlină	1 liră	16,80
Lira turcească	100 lire	214,29
Marca finlandeză	100 mărci	2,62
Marca R.D.G.	100 mărci	270,00
Rupia indiană	100 rupii	126,45
Șilingul austriac